



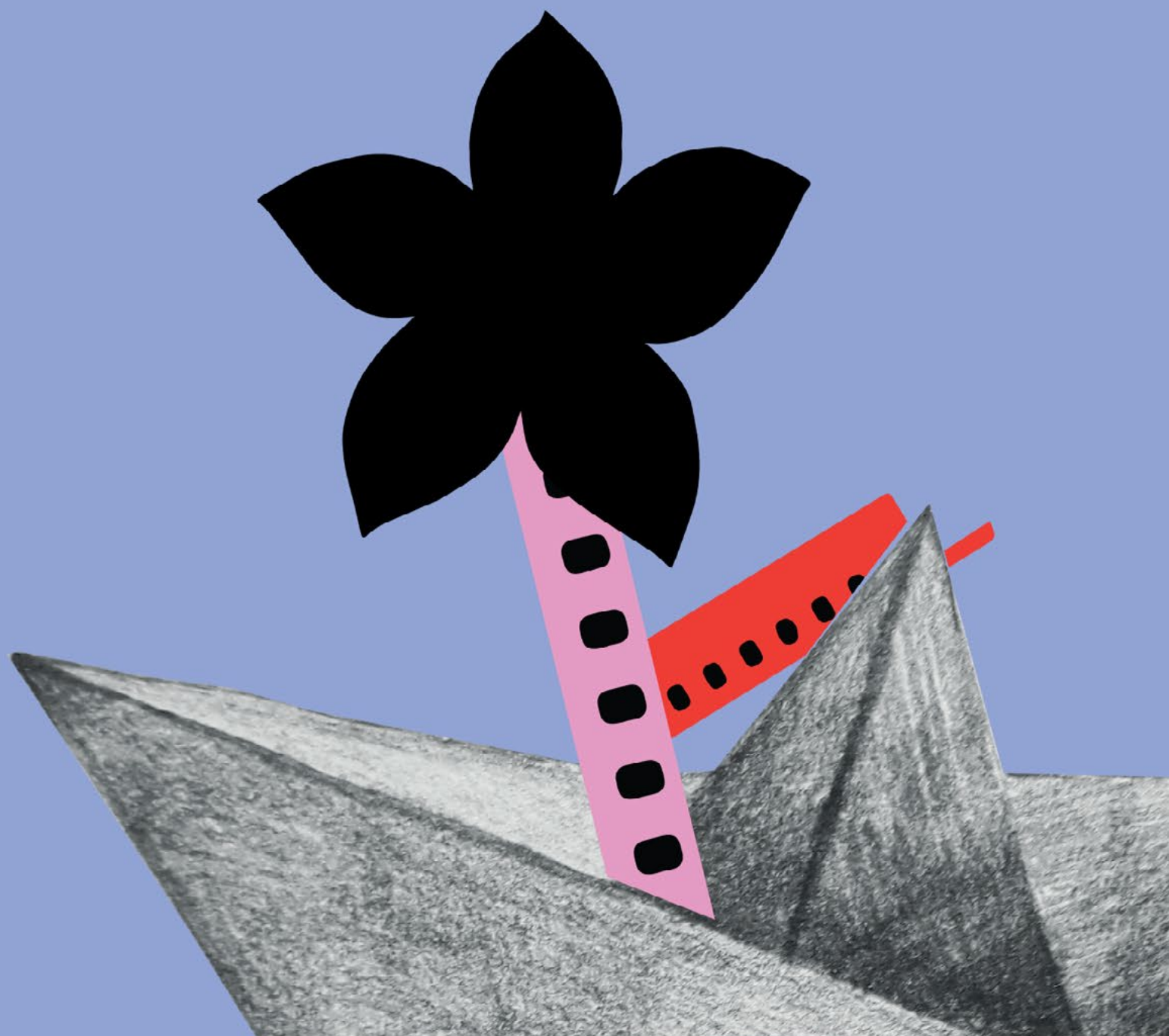
18-22 Ekim 2023 — İzmir

INTERNATIONAL 2 SIDES SHORT FILM FESTIVAL

ULUSLARARASI 2 YAKA KISA FILM FESTİVALİ



1-3 Eylül 2023 — Nijmegen



Festival Destekçileri / Supporters of The Festival



Kingdom of the Netherlands



TUNÇ SOYER
İZMİR BÜYÜKŞEHİR BELEDİYE BAŞKANI

Festival Yürütücüleri / Festival Organizers

DFA
DIGITAL FILM ATELIER



DZIGA

İşbirliğiyle / In Collaboration With



CO.LAB4

Darağaç



PIKSEL

MONITOR



sardunya
ALSANCAK



Festival Mekanları / Festival Venues

Lux, Nijmegen

Mariënborg 38-39, 6511 PS Nijmegen, The Netherlands

Bıçakçı Han

Ftiler Mah. Gaziler Cad. Konak, İzmir, Türkiye

Originn, İzmir

Kazım Dirik Mah. 296/2 Sk. No: 33 Bornova, İzmir, Türkiye

Çatı Sanat Alanı

Umurbey Mah. 1527 Sk. No: 8 Darağaç, İzmir, Türkiye



İçindekiler / Index

| | |
|---|----|
| Uluslararası 2 Yaka Kısa Film Festivali '23 | 4 |
| International 2 Sides Short Film Festival '23 | 5 |
| Festival Partneri '23 | 6 |
| Festival Parrner '23 | 7 |
| Erişilebilir Festival | |
| Accessible Festival | 8 |
| 2YKFF '23 Program | 9 |
| | |
| Seçkiler | |
| Selections | 13 |
| Seçki I / Selection I | 14 |
| Seçki II / Selection II | 23 |
| Seçki III / Selection III | 32 |
| Seçki IV / Selection IV | 41 |
| 2 Yakalı Seçki / 2 Sides Selection | 50 |
| Nijmegen Yakası Seçkisi / Nijmegen Side Selection | 55 |
| İzmir Yakası Seçkisi / İzmir Side Selection | 62 |
| | |
| Etkinlikler | |
| Events | 77 |
| | |
| Konuklar | |
| Our Guests | 85 |
| | |
| Künye / Team | 99 |

ULUSLARARASI 2 YAKA KISA FİLM FESTİVALİ '23

Bu yıl 4'üncüsünü düzenlediğimiz Uluslararası 2 Yaka Kısa Film Festivali'nin (2YKFF), şehrimizin film festivalleri arasında özgün kimliğiyle yer alması ve seyirciler tarafından takip edilen sinema etkinliklerinden biri haline gelmesinden mutluluk duyuyoruz.

Her yıl dünyanın farklı bir şehirden bir film inisiyatifi ile iş birliği yaparak kısa film alanında kültürlerarası diyalog geliştirme ve 2 yaka arasında köprü oluşturma amacıyla düzenlediğimiz festivalde geçtiğimiz yıllarda Atina, Berlin ve Rotterdam'dan çok değerli ekipleri İzmir'de ağırladık. Bu yıl da partner şehir olarak belirlediğimiz Hollanda'nın en eski şehri Nijmegen'dan DZIGA Creative Film Platform ile iş birliği yapıyor ve ilk defa festivali iki farklı şehirde, hem Nijmegen hem de İzmir'de gerçekleştiriyoruz.

Her iki şehirde seyirciyle buluşan programlarımızda kurmaca, belgesel, deneysel ve animasyon kategorilerinde özgün kısa film yapımlarını içeren 7 farklı seçkinin yanı sıra, birlikte izleme-birlikte düşünme pratiğini zenginleştirme odağıyla kurguladığımız etkinlikler yer alıyor.

İzmir - Nijmegen kesişmesine özel hazırlanan 2 Yakalı Seçki'de Nijmegenlı yönetmen Sebastian Mulder'ın Doğa: Tüm Hakları Saklıdır filmi ile birlikte İzmirli yönetmen Sertaç Koyuncu'nun Boğulmanın Adabı filmi bulunuyor. Festivalde aynı zamanda iki yönetmeni bir araya getirecek olan "Kısa Metrajda ve Uzun Metrajda Türler ve Formatlar" başlıklı bir söyleşi yer alıyor.

1-3 Eylül tarihlerinde DZIGA Creative Film Platform'un organizasyonu ile LUX Nijmegen'da seyre çıkan programda 2 Yakalı Seçki, İzmir Yakası Seçkisi ve Nijmegen Yakası Seçkisi gösterimlerine atölyeler, ağ geliştirme etkinlikleri, Reber Dosky'nin Daughters Of The Sun filminin gösterimini takiben gerçekleştireceği ustalık sınıfı ve Zehra Cerrahoğlu ile Sertaç Koyuncu'nun da konuk olduğu söyleşisi eşlik ediyor.

18-22 Ekim tarihleri arasında Bıçakçı Han, Originn ve Darağaç Çatı Sanat Alanı'nda gerçekleşecek olan İzmir Programı'nda ise Nijmegen'da gösterilen seçkilerle birlikte uluslararası dört farklı seçki daha seyirci ile buluşuyor. Toplamda 13 ülkeden 27 kısa filmin gösteriminin yapılacağı beş günde Nijmegen, Amsterdam ve İzmir'den film profesyonellerini çeşitli başlıklarda atölye ve söyleşilerde ağırlıyoruz. İzmir programına özel Sektörel Buluşma'da ise İzmir'de sinema alanında çalışan değerli kültür yöneticileri ve sektör aktörleri ile buluşurken, 2YKFF '23 Seyirci Buluşması'nda festivalin tüm takipçi ve seyircilerini festivali birlikte kutlamaya davet ediyoruz.

İşbirlikleri ve katkıları ile festivali hayat geçirmemizi mümkün kılan sevgili ortaklarımıza, destekçi kurum ve kuruluşlara, değerli bağışçılarımıza, kapılarını festivale samimiyetle açan mekanlarımız ve ekiplerine, güzel enerjilerini festivale katan gönüllülerimize, her biri ile tanışmaktan mutluluk duyduğumuz tüm seyircilerimize en içten teşekkürlerimizi iletiyoruz.

2YKFF Ekibi

INTERNATIONAL 2 SIDES SHORT FILM FESTIVAL '23

We are delighted that the 2 Sides Short Film Festival (2YKFF), which we are organizing for the 4th time this year, continues to maintain its unique identity among our city's film festivals and has become one of the cinema events followed by the audience.

Every year, we collaborate with a film initiative from a different city in the world to develop intercultural dialogue in the field of short film, and build a bridge between the two sides. In the past years, we have hosted valuable teams from Athens, Berlin and Rotterdam in Izmir. This year, we are collaborating with DZIGA Creative Film Platform from Nijmegen, the oldest city in the Netherlands, which we have determined as a partner city, and for the first time, we are organizing the festival in two different cities, both in Nijmegen and Izmir.

Our programs, which will meet with the audience in both cities, include 7 different selections consisting of unique short film productions in the categories of fiction, documentary, experimental and animation, as well as events that we have designed with the focus of enriching the practice of watching and thinking together.

The 2 Sides Selection, specially prepared for the intersection of Izmir and Nijmegen, includes Nijmegen based director Sebastian Mulder's film "Nature: All Rights Reserved," and Izmir based director Sertaç Koyuncu's "Suffocating with Manners". The festival will also host a conversation titled "The Short of 2 Sides", which will bring the two directors together.

The program, which will be held at LUX Nijmegen between September 1-3 with the organization of DZIGA Creative Film Platform, includes screenings of the 2 Sides Selection, Izmir Side Selection and Nijmegen Side Selection; accompanied by workshops, networking events, Reber Dosky's masterclass following the screening of "Daughters of the Sun" and a conversation with Zehra Cerrahoğlu and Sertaç Koyuncu.

Between October 18-22, the Izmir program will take place at the Historic Bıçakçı Han, Originn and Darağaç - Çatı Art Space. In addition to the selections shown in Nijmegen, four other international selections will meet the audience. In total, 27 short films from 13 countries will be screened in five days and we will host film professionals from Nijmegen, Amsterdam and Izmir in workshops and talks on various topics. Special to the Izmir program, we will organize a Sectoral Meeting in which we will get together with the cultural managers and sector actors working in the field of cinema in our city. As part of the 2YKFF '23 Audience Meeting, we will invite all festival followers and audience to celebrate the event together.

We would like to extend our deepest thanks to our dear partners, supporting institutions and organizations, valuable donors, venues and their teams who opened their doors to the festival with sincerity, volunteers who contributed their beautiful energy to the festival, and all our audiences, each of whom we are happy to meet.

2YKFF Team

Festival Partneri '23

DZIGA Creative Film Platform Nijmegen, Hollanda

1995'ten bu yana Nijmegen/Hollanda'da faaliyet gösteren yaratıcı film platformu DZIGA, çeşitli film projelerinin yapım-cılığını üstleniyor ve yönetmen, sanatçı ve multidisipliner medya sanatçıları film, belgesel ve video sanatı projelerini hayata geçirebilmeleri için destekliyor. DZIGA, deneyimli yönetmenleri kariyerlerinin henüz ortalarında olan yönetmenlerle bir araya getirerek deneysel film ve video sanatı projelerine alan açıyor.

DZIGA'nın güncel prodüksiyonları arasında yönetmenliğini Ivana Smudja'nın üstlendiği, Alman sanatçı Joseph Beuys'ü konu alan interaktif proje "frombeuystoeternity.com" ve Şubat 2023'te prömiyeri gerçekleştirilen, Paul Ruven tarafından yönetilen belgesel "The Spirit of the Pierson NOW" yer alıyor.

DZIGA'nın kurucusu Ellen Kocken, Nijmegen ve Amsterdam'da Kültürel ve Görsel Antropoloji eğitimini tamamladı. This is El Corte, De Duffelt.Die Dueffel gibi belgesellerin yönetmenliğini üstlendi ve çeşitli filmlerde yapımcı olarak görev aldı. Aynı zamanda film alanında projeler üreten ve yürüten Ellen'in projeleri arasında Rusya ve Hollanda'dan yönetmenlerin katılımıyla, Ben van Lieshout süpervizörlüğünde yürütülen "Pkov-Nijmegen Synchrony" (2016) ve Ineke Smits süpervizörlüğünde hayata geçirilen, Türkiye ve Hollanda'dan yönetmenlerin dahil olduğu film ustalık atölyesi "Living Along the Border" (2012) bulunuyor.



DZIGA

Festival Partner '23

DZIGA Creative Film Platform Nijmegen, The Netherlands

DZIGA, creative film platform, based in Nijmegen since 1995 (NL) produces creative films and supports filmmakers, artists, media- and multi discipline makers in the realisation of their films, documentaries and video-art. DZIGA initiates filmprojects where experienced filmmakers and makers in the midst of their careers work together. In this way we create opportunities to develop films and video-art with room for experiment.

The most recent productions are the interactive filmproject on the German artist Joseph Beuys : www.frombeuystoeternity.com by filmmaker Ivana Smudja. This is a pilot with more filmportraits of diverse artist by other filmdirectors to come. The documentary The Spirit of the Pierson NOW by director Paul Ruven will have his première in Februari 2023.

Ellen Kocken is the initiator of DZIGA and studied Cultural and Visual Anthropology in Nijmegen and Amsterdam. She directs documentaries This is El Corte, De Duffelt. Die Dueffel and produces films. She organises filmprojects such as Pk-ov-Nijmegen Synchrony with Russian and Dutch filmmakers under supervision of cineast Ben van Lieshout (2016) and the filmmasterclass Living Along the Border with Turkish and Dutch filmmakers under supervision of cineaste Ineke Smits (2012).

Erişilebilir Festival

2YKFF, her yıl erişilebilirlik alanında yeni adımlar atıyor. Geçen yıllarda festival seçkilerindeki filmlerin önemli bir bölümü için sesli betimleme seçeneği sunan festival, aynı zamanda programında sinemada erişilebilirlik konusuna odaklanan etkinliklere yer veriyor. Festival ekibi, 2024 yılında erişilebilir film gösterimleri ve etkinliklerin bulunduğu “Erişilebilir 2YKFF” programını hayata geçirmek için çalışmalarını sürdürüyor.

Festival, erişilebilirlik çalışmalarında Boğaziçi Üniversitesi Görme Engelliler Teknoloji ve Eğitim Merkezi ve Erişilebilir Her Şey ile iş birliği yapıyor; aynı zamanda Kültüre Erişim Platformu’nun bileşenleri arasında yer alıyor.

Accessible Festival

2YKFF takes new steps in the field of accessibility every year. In past years, the festival has provided audio description options for many films in its selections, and featured events focused on accessibility in cinema in its program. For the year of 2024, the festival team continues its efforts to implement the “Accessible 2YKFF” program, which includes accessible film screenings and events.

The festival collaborates with Boğaziçi University Assistive Technology and Education Laboratory for Individuals with Visual Disabilities, and Accessible Everything in its accessibility efforts. It is also a part of the Access to Culture Platform.

2YKFF '23 Program



18 - 22 Ekim 2023
İzmir, TÜRKİYE

18 - 22 October 2023
İzmir, TÜRKİYE

1 - 3 Eylül 2023
Nijmegen, HOLLANDA

1 - 3 September 2023
Nijmegen, THE NETHERLANDS

1-3 Eylül 2023 › Nijmegen, HOLLANDA

1-3 September 2023 › Nijmegen, THE NETHERLANDS

1 Eylül, Cuma, LUX

1 September, Friday, LUX

20.00 – 21.00

Gösterim: İzmir Yakası Seçkisi / Screening: İzmir Side Selection

14.00 – 16.00

Masterclass: Essay Film – Filmlerde Kişisel İfade Üzerine (Zehra Cerrahoğlu) / On The Personal Voice in Film: Essay Films

16.00 – 17.00

Workshop: Essay Film – Filmlerde Kişisel İfade Üzerine (Zehra Cerrahoğlu) / On The Personal Voice in Film: Essay Films

2 Eylül, Cumartesi, LUX

2 September, Saturday, LUX

16.00 – 17.00

Gösterim: Nijmegen Yakası Seçkisi / Screening: Nijmegen Side Selection

19.00 – 20.00

Gösterim: 2 Yakalı Seçki / Screening: İzmir Side Selection

11.00 / 16.00

Workshop: Sinemada “Türleştirme” Üzerine Egzersizler (Sertaç Koyuncu) / Exercises on Filmic “Genrification”

3 Eylül, Pazar, LUX

3 September, Sunday, LUX

12.00 - 13.15

Özel Gösterim: Güneşin Kızları / Special Screening: Daughters of The Sun

14.00 - 16.00

Masterclass: Belgeselde Drama (Reber Dosky) / Drama in Documentary

15.00 / 16.00

Söyleşi: Jeokültürel Faktörlerin Film Yapımı Üzerindeki Etkisi: Avrupa-Asya Perspektifi / Discussion Impact of Geocultural Factors on Filmmaking: A Europe-Asia Perspective
Reber Dosky, Zehra Cerrahoğlu, Sertaç Koyuncu

18 - 22 Ekim 2023 › İzmir, TÜRKİYE

18 - 22 October 2023 › İzmir, TÜRKİYE

18 Ekim, Çarşamba, Bıçakçı Han

18 October, Wednesday, Bıçakçı Han

14.00 – 15.00

Gösterim: Seçki I / Screening: Selection I

15.00 – 16.00

Gösterim: Seçki III / Screening: Selection III

16.00 – 17.00

Gösterim: İzmir Yakası Seçkisi / Screening: İzmir Side Selection

17.00 – 18.00

Gösterim: Nijmegen Yakası Seçkisi / Screening: Nijmegen Side Selection

19.00 – 19.40

Festival Açılışı / Festival Opening

Gösterim: 2 Yakalı Seçki / Screening: İzmir Side Selection

20.00 – 21.00

Panel: İzmir’de Kısa Film Festivalleri ve Gösterimleri Ekosistemi / Short Film Festivals and Screenings Ecosystem in Izmir

21.00 – 23.00

Networking – Kokteyl

19 Ekim, Perşembe, Bıçakçı Han

18 October, Thursday, Bıçakçı Han

15.00 – 16.00

Gösterim: Nijmegen Yakası Seçkisi / Screening: Nijmegen Side Selection

16.00 – 17.00

Gösterim: 2 Yakalı Seçki / Screening: İzmir Side Selection

17.00 – 18.00

Gösterim: Seçki IV / Screening: Selection IV

19.00 – 20.00

Özel Gösterim & Yönetmen ve Yapımcı ile Söyleşi: “Last Bus” Stephan Brenninkmeijer & Burak Öztekin / Special Screening & Discussion with the Director & Producer: “Last Bus” Stephan Brenninkmeijer & Burak Öztekin

18 - 22 Ekim 2023 › İzmir, TÜRKİYE

18 - 22 October 2023 › İzmir, TÜRKİYE

20 Ekim, Cuma, Originn

20 October, Friday, Originn

11.00 – 15.00

Masterclass: Essay Film – Filmlerde Kişisel İfade
Üzerine (Zehra Cerrahoğlu) / On The Personal Voice in
Film: Essay Films

15.00 – 16.00

Gösterim: Seçki II / Screening: Selection II

16.00 – 17.00

Gösterim: Seçki IV / Screening: Selection IV

18.00 – 19.00

Özel Gösterim: 2 Yakalı Seçki / Special Screening: 2
Sides Selection

Söyleşi: Kısa Metrajda ve Uzun Metrajda Türler ve
Formatlar (Sebastian Mulder & Sertaç Koyuncu) /
Discussion: Genres and Formats in Short and Feature
Films

21 Ekim, Cumartesi, Çatı Sanat Alanı

21 October, Saturday, Çatı Art Space

11.00 – 15.00

Workshop: Sinemada “Türleştirme” Üzerine Egzersizler
(Sertaç Koyuncu) / Exercises on Filmic “Genrification”

13.00 – 14.00

Gösterim: Seçki I / Screening: Selection I

14.00 – 15.00

Gösterim: Seçki II / Screening: Selection II

15.00 – 16.00

Gösterim: İzmir Yakası Seçkisi (Yönetmenlerin
katılımıyla) / Screening: İzmir Side Selection

16.00 – 17.00

Gösterim: Seçki III / Screening: Selection III

18.00 – 19.00

Söyleşi: Bir Sinemacı Gelişmek İçin Neye İhtiyaç Duyar?
(Ellen Kocken, Brian den Hartog) / Discussion: What
You Need as a Filmmaker to Grow?

22 Ekim, Pazar, Çatı Sanat Alanı

22 October, Sunday, Çatı Art Space

11.00 – 15.00

Workshop: Belgesel Film Yapımında Görsel Gerilim (Brian
den Hartog) / Visual Suspense in Documentary Filmmaking

15.00 – 16.00

Gösterim: Seçki IV / Screening: Selection IV

16.00 – 17.00

Gösterim: Nijmegen Yakası Seçkisi / Screening: Nijmegen
Side Selection

17.00 - 18.00

Gösterim: Seçki III / Screening: Selection III



2YKFF '23
Seçkiler / Selections

Seçki I

46'

Saklanamıyorsam Parlarım

Nelleke Broeze, Hollanda, Belgesel, 14'31"

Ev

Flaka Kokolli, Kosova, Animasyon, 6'44"

Ortak Dil

Volia Chajkouskaya, Estonya, Belgesel, 13'29"

Eve Varınca Bana Yaz XX

Niklas Bauer, Almanya, Kurmaca, 10'37"

Selection I

46'

If I Can't Hide, I Better Flourish

Nelleke Broeze, The Netherlands, Documentary, 14'31"

Home

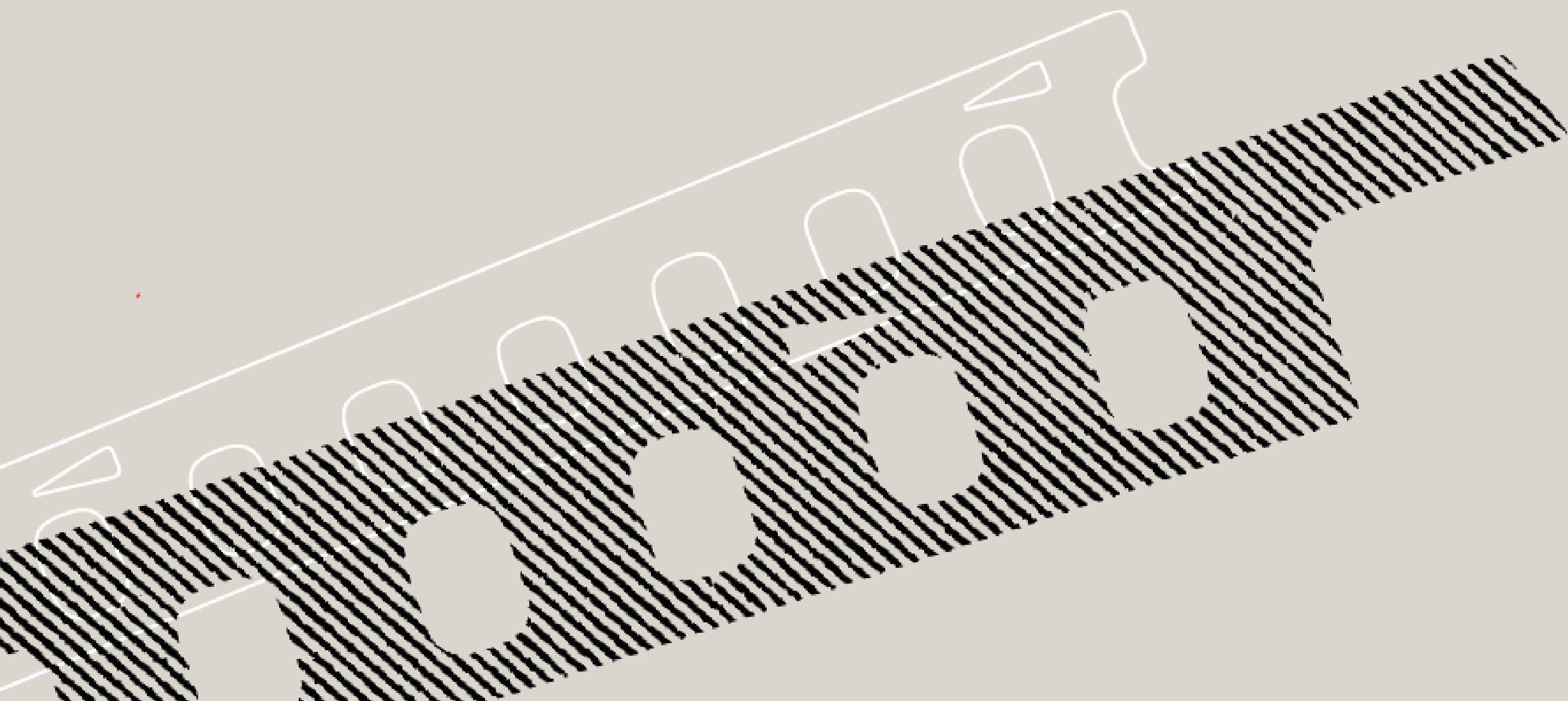
Flaka Kokolli, Kosovo, Animation, 6'44"

Common Language

Volia Chajkouskaya, Estonia, Documentary, 13'29"

Text Me When You Get Home XX

Niklas Bauer, Germany, Fiction, 10'37"





SEÇKİ I

SELECTION I

Saklanamıyorsam Parlarım

Hollanda, Belgesel, 14'31”

“Saklanamıyorsam Parlarım”, kadın yönetmen Nelleke Broeze'nin perspektifinden kamusal alan bağlamında özerklik fikrini sorguluyor. Kamusal alana girerken uyum sağlama ihtiyacı hissetme konusunda tek başına olup olmadığını merak eden yönetmen, diğer kadınların desteğiyle bu soruya yanıt arıyor. Broeze, çeşitli sahnelerde diğer kadınlar tarafından konfor alanının dışına çıkarılıyor. Tek bir hedef var: Kadınlar bu sistemi kolektif olarak nasıl yenebilir ve alanı yeniden tanımlayabilir?

Yönetmen: Nelleke Broeze

Kamera & Ses.& Işık: Talita Virginia

Ses Tasarımı: Armand Leseq

Grafik Tasarım: Justine Corrijn

Katılımcılar: Emilia Martin, Rio Drop, Elena Blumenbach, Jenny Lindberg, Nelleke Broeze

If I Can't Hide I Better Flourish

The Netherlands, Documentary, 14'31”

“If I Can't Hide, I better Flourish” questions the idea of autonomy in relation to public space. Nelleke Broeze explores this from her personal perspective as a woman. Curious as to whether she is the only one who feels like adapting while entering public space, the filmmaker explores this with the help of other women. She is taken out of her comfort zone by the other women in various scenes, with one goal: How can women collectively defeat this system and redefine space?

Director: Nelleke Broeze

Camera & Sound & Light: Talita Virginia

Sound Design: Armand Leseq

Graphic Design: Justine Corrijn

Participants: Emilia Martin, Rio Drop, Elena Blumenbach, Jenny Lindberg, Nelleke Broeze



Nelleke Broeze



Yönetmen Biyografisi

Nelleke Broeze (1995, Hollanda) 2019'dan beri Lahey'de yaşayan görsel sanatçı ve araştırmacı. Genellikle feminizme odaklanan çalışmalarında eylemlilik, özerklik ve toplumda diğerleriyle olan ilişkilere dair bir arayış içinde.

Director's Bio

Nelleke Broeze (1995, NL) is a visual artist and researcher, based in The Hague since 2019. Her work is mainly focused on feminism. She searches for agency, autonomy, and for relationships with others in the society we live in



SEÇKİ I

Ev

Kosova, Animasyon, 6'44"

Ev hissi ve konfor, sıklıkla bizi utandıran, tuzağa düşüren ve bize zarar veren şeylerde bulunabilir. Evden ayrılmak zor olabilir; ancak evin sizi her yerde takip eden bir hayalete dönüşmesi çok daha zordur.

Yazar & Yönetmen: Flaka Kokolli

Yapımcı: Sahit Kokoli

Animasyon Yönetmeni: Giorgi Gabisonia

Animasyon Ekibi: Giorgi Gabisonia, Avtandil Gvaramia, Djellza Bullaku

Ses Tasarımı & Müzik: Nart Kelmend

Kurgu: Mohamed Fawzi Alnazer

SELECTION I

Home

Kosovo, Animation, 6'44"

Home and comfort can often be found in things that shame, trap and damage us. Leaving that home can be difficult but having it as a poltergeist that follows. You around proves to be even harder.

Director & Screenplay: Flaka Kokolli

Producer: Sahit Kokoli

Lead Animator: Giorgi Gabisonia

Animators: Giorgi Gabisonia, Avtandil Gvaramia, Djellza Bullaku

Sound Design & Music: Nart Kelmend

Editing: Mohamed Fawzi Alnazer



Flaka Kokolli

Yönetmen Biyografisi

Flaka Kokolli, Kosova'dan bir animasyon sanatçısı. 1998 yılında Priştine'de doğan Flaka, 2014'ten beri Anibar Festivali'nde rehberlik çalışmalarını sürdürüyor; ana program için seçki kürasyonu yapıyor ve konuklarla animasyon üzerine röportajlar gerçekleştiriyor.

Director's Bio

Flaka Kokolli is an animator from Kosovo. She was born in 1998 Prishtine. Starting in 2014 she has been working for the Anibar Festival in festival tutoring, film selection for the main program and recently also interviewing the guests in animation related topics.



SEÇKİ I

SELECTION I

Ortak Dil

Estonya, Belgesel, 13'29"

Her zaman ailesinin kara koyunu olarak görülen yönetmen, geçmişteki kırgınlıkları ve tabu olarak kabul edilen konular üzerine ebeveynleriyle konuşmak için Belarus'un Vitebsk şehrine doğru yola çıkıyor. Fırtınalı duygulara ve dürüstçe ifade edilemeyen düşüncelere takılan ortak bir dil bulma çabası, filmde kişisel anlar ve ana kahramanların yüzlerinin detay çekimleri aracılığıyla aktarılıyor.

Yönetmen & Senaryo & Görüntü Yönetmeni: Volia Chajkouskaya

Yapımcı: Volia Chajkouskaya, Riho Västrik

Film Editörü: Patrik Antonjuk, Volia Chajkouskaya

Ses Tasarımı: Dmitri Natalevich

Common Language

Estonia, Documentary, 13'29"

The director, who has always been seen as the black sheep in her family, sets out to the Belarusian town of Vitebsk to talk with her parents about previous grievances and topics that were considered taboo. The effort to find a common language, which runs into stormy emotions and the inability to voice honest opinions, is captured through both personal moments and detailed shots of the protagonists' faces.

Director: Volia Chajkouskaya, Script: Volia Chajkouskaya, Producer: Volia Chajkouskaya, Riho Västrik, DOP: Volia Chajkouskaya, Art Direction: Volia Chajkouskaya, Film Editor: Patrik Antonjuk, Volia Chajkouskaya, Sound Design: Dmitri Natalevich



Volia Chajkouskaya

Yönetmen Biyografisi

Belarus'ta doğan Volia Chajkouskaya, şu anda Estonya'da yaşıyor. Çalışmalarına gazetecilik alanında başlayan yönetmenin medya sektöründe 11 yıl iş deneyimi bulunuyor. Baltık Film ve Medya Okulu'nda belgesel yönetmenliği ve yapımcılığı alanında yüksek lisansını tamamlayan Volia, 2016 yılında Volia Films prodüksiyon şirketini kurdu. 2019 yılında ise yapımcı ve yönetmen olarak Allfilm prodüksiyon şirketine katıldı.

Director's Bio

Volia Chajkouskaya was born in Belarus, currently living in Estonia. She started off with journalism studies and has 11 years of working experience in media. Volia also obtained a Masters Degree in directing and producing a documentary film in Baltic Film and Media School. She launched Volia Films production company in 2016. In 2019 Volia joined Allfilm production company as a producer and director.



SEÇKİ I

Eve Varınca Bana Yaz XX

Almanya, Kurmaca, 10'37"

Gece vakti, bir kadın kendi isteğiyle, rastgele bir yabancı'nın arabasına biner. Ancak kısa sürede tehlikeli bir durum içinde olabileceğini hissetmeye başlar.

Yapımcı: Marie Marxmeier

Takip Arabası Sürücüsü: Till Georg Schadeck

Yazar & Yönetmen: Niklas Bauer

Görüntü Yönetmeni: Marc Tressel-Schmitz

Ses Tasarımı: Daria Someşan

Prodüksiyon Tasarımı: Adana Landweh

Kurgu: Dennis Baumann

Oyuncular: Marios Gavrilis, Lennora Esi

SELECTION I

Text Me When You Get Home XX

Germany, Fiction, 10'37"

At night a woman enters a stranger's car, casually and voluntarily. But soon she begins to sense the dangerous situation she might be in.

Production: Marie Marxmeier

Driver Follow Car: Till Georg Schadeck

Director & Writer Niklas Bauer

Director of Photography Marc Tressel-Schmitz

Sound: Daria Someşan

Production Design: Adana Landweh

Editing: Dennis Baumann

Actors: Marios Gavrilis, Lennora Esi



Niklas Bauer

Yönetmen Biyografisi

Niklas Bauer, film eğitimine 2016 yılında Darmstadt Teknik Üniversitesi'nde başladı. Mezuniyet filmi “Bir Çocuğun Hayatında Bir Gün”, dünyanın farklı noktalarında gösterildi. Yüksek lisans eğitimi için Dortmund Teknik Üniversitesi'ne giden Niklas, kendine uygun alanı bulmak için farklı konuları inceliyor.

Director's Bio

Niklas Bauer commenced his film studies in 2016 at the university of Applied Sciences Darmstadt. He finished his bachelor's degree with his short film “A Day in the Life of a Boy”, which was shown globally. Changing schools to the University of Applied Sciences and Arts Dortmund to reach his master's degree, he looked at different topics to find an appropriate one.

Seçki II

46'

Tam, Yarım

Javid Farahani, İran, Kurmaca, 9'59"

Steve

Nehemias Colindres, Almanya, Kurmaca, 14'

Sezgi

Elliot J. Spencer, Avustralya, Belgesel, 8'29"

Kağıt Marangozu

Daniel Araujo Medina, Renata de Carvalho Pinto Bueno, Portekiz, Belgesel, 13'22"

Selection II

46'

One, Half

Javid Farahani, Iran, Fiction, 9'59"

Steve

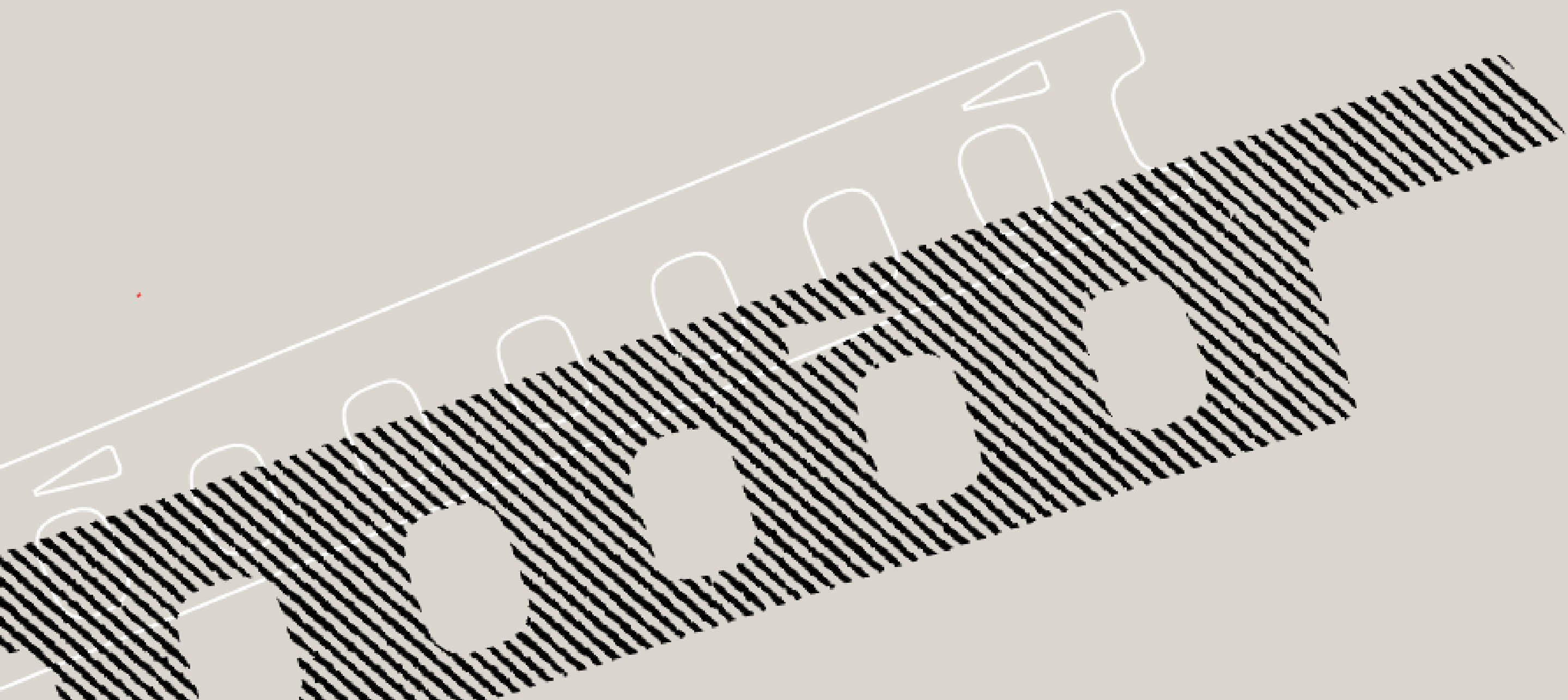
Nehemias Colindres, Germany, Fiction, 14'

Sentience

Elliot J. Spencer, Australia, Documentary, 8'29"

Paper Carpenter

Daniel Araujo Medina, Renata de Carvalho Pinto Bueno, Portugal, Documentary, 13'22"





SEÇKİ II

Tam, Yarım

İran, Kurmaca, 9'59"

Bir araba içinde, bir erkek, bir kadın. Kadının başörtüsü sebebiyle istemsizce gerilirler. Kadının saçları görünürse, sokaklardaki polis kameraları tarafından yakalanacaklardır. Adam, arabasına el konulmaması için kadına sürekli eşarbını öne getirmesini ve başörtüsünü takılı tutmasını söyler. Ve bu, hikayenin başlangıcıdır...

Yazar & Yönetmen: Javid Farahani
Görüntü Yönetmeni: Majid Toroghi
Yapımcı: Farid Rezapour
Oyuncular: Ghazal Hoseini, Javid Farahani

SELECTION II

One, Half

Iran, Fiction, 9'59"

There is a man and a woman in a car. They inadvertently become tense due to the hijab of the woman's hair. In fact, if the woman's hair is seen, they will be caught by police cameras in the streets. The man constantly tells the woman to bring her scarf forward and keep the hijab so that his car is not confiscated by the police, And this is the beginning of the story...

Director & Writer: Javid Farahani
Director Of Photography: Majid Toroghi
Producer: Farid Rezapour
Cast: Ghazal Hoseini, Javid Farahani



Javid Farahani

Yönetmen Biyografisi

1987 yılında İran'da doğan Javid Farahani, lisans eğitimini Soore Üniversitesi Sinema Bölümü'nde tamamladı. Kısa filmleri arasında "Toprak" (2017), "Bıçak Ağzının Altında" (2019), "İçindeki Savaş" (2020), "Bir, Yarım" (2021) ve "Ön Cam" (2021) yer alıyor. En iyi yönetmen, film, yazar, jüri özel ödülü gibi kategorilerde 14 uluslararası ödüle layık görülen filmlerin 29 ödül adaylığı bulunuyor. Yönetmenliğin yanı sıra 24 tiyatro projesinde, sokak tiyatrolarında, kısa filmlerde, televizyon filmleri ve dizilerinde oyuncu olarak görev yapan Javid, aynı zamanda kamera operatörlüğü ve kurgu alanında da çalışıyor.

Director's Bio

Born in June, 1987 in Iran. Javid Farahani graduated of BA in Cinema from Sooreh University.

Filmography: His short films include The Soil (2017) and Under The Blade (2019). The War Within (2020). One, Half (2021). Front Window (2021). 14 international awards and 29 award nominees. Including: Best Picture, Director, Writer, Special Jury Prize and numerous other awards. In addition Javid Farahani has worked as a actor in 24 theater projects, street theaters, short films, tele films and series... As well as camera working and film editing.



SEÇKİ II

SELECTION II

Steve

Almanya, Kurmaca, 14'

Gerçek bir hikâyeye dayanan STEVE, genç bir komedyenin geçiş sürecinde ona ilham veren ilişkisinde özgüveni ile mücadelesini anlatıyor.

Yazar & Yönetmen: Nehemias Colindres

Hikaye: Alexander Norton, Senaryo: Jeff Bay Smith

Yapımcı: Adria Paituvi

Görüntü Yönetmeni: Stephan Fallucchi

Oyuncular: Alexander Norton, Celine Yildirim, Maike Rogge, Steve'in annesi: Susanna Andrew, Garson: Hilal Poyraz, Kafedeki Kız: Yade Nargis

Steve

Germany, Fiction, 14'

STEVE is based on a true story. A young comedian struggles with self-confidence amidst a relationship in her life that would inspire her on her transition as a woman.

Written and Directed by Nehemias Colindres

Story: Alexander Norton, Screenplay: Jeff Bay Smith

Producer: Adria Paituvi

Director of Photography: Stephan Fallucchi

Cast: Alexander Norton, Celine Yildirim, Maike Rogge, Steve's mum: Susanna Andrew, Waitress: Hilal Poyraz, Girl in Cafe: Yade Nargis



Nehemias Colindres

Yönetmen Biyografisi

Nehemias Colindres, Los Angeles'ta büyümüş, 1'inci kuşak Salvadorlu-Amerikalıdır. Hayatını Berlin'de sürdüren ödüllü kısa film ve müzik videosu yönetmeni, şu anda sevgi ve anksiyete hakkındaki kısa filmi "Beni Vur"un post-produksiyon sürecini tamamlamak üzere çalışıyor. Nehemias, ayrıca Windlight Pictures ile yetişkinliğin zorluklarını anlatan "neo-coming-of-age" TV dizisi projesi "Neverland"i geliştirme sürecinde.

Director's Bio

Nehemias Colindres is a 1st generation Salvadoran-American, raised in Los Angeles. He is an award winning short film and music video director based in Berlin. Colindres is currently finishing post-production on 'HIT ME UP', a short film about love and anxiety. He is also in development with Windlight Pictures on 'Neverland', a neo-coming of age tv series about the trials and tribulations of adulthood set in Berlin.



SEÇKİ II

Sezgi

Avustralya, Belgesel, 8'29"

Film, Guangxi Eyaleti'nin antik dağlarının çarpıcı güzelliği ile Yangshuo'nun 1400 yıllık ünlü Batı Caddesi'nde sergilenen modernliğin yıpratıcı dayatmasını keskin bir biçimde karşılaştırıyor.

Yönetmen, Yapımcı: Elliot J. Spencer

Müzik: Timon Wawreczko

Sinematografi: Elliot J. Spencer, Gregory Michiels

SELECTION II

Sentience

Australia, Documentary, 8'29"

Sentience starkly contrasts the stunning beauty of Guanxi Provence's ancient mountains and the abrasive imposition of modernity playing out on Yangshou's famous fourteen hundred-year-old West Street.

Director, producer: Elliot J. Spencer

Music: Timon Wawreczko

Cinematography: Elliot J. Spencer, Gregory Michiels



Elliot J. Spencer

Yönetmen Biyografisi

Elliot J. Spencer, Queensland'de yaşayan Avustralyalı, ödüllü bir film yönetmeni ve fotoğrafçı. Belgesel, reklam, anlatı, sanat ve deneysel film alanında güçlü bir geçmişe sahip.

Director's Bio

Elliot J. Spencer is an award-winning Australian Filmmaker/ Photographer based in Queensland. He has a strong background in documentary, commercial, narrative, arts, and experimental filmmaking.



SEÇKİ II

SELECTION II

Kağıt Marangozu

Portekiz, Belgesel, 13'22"

Film, Alentejo'da, küçük bir Portekiz kasabasında bulunan bir huzurevinde yaşayan 81 yaşındaki bir adamın hikayelerini anlatıyor. Joaquim Fernando Micael, kişisel anlatımıyla anılarını paylaşırken geçmişten şarkıları anımsıyor ve ilaç kutularını keserek değişik karakterler yaratıyor. Kesimlerine hayat verirken, izleyicileri Estremoz'da bir tiyatrodaki marangoz yardımcısı olarak çalıştığı dönem, bir benzin istasyonunda işçi olarak geçirdiği yıllar ve çocukken boğa güreşine duyduğu hayranlık arasında bir yolculuğa çıkarıyor.

Yönetmenler: Renata Bueno & Daniel Medina

Oyuncu: Joaquim Fernando Micael

Senaryo: Daniel Medina & Renata Bueno

Orijinal Müzik: Rui de Carvalho (Filho da Mãe)

Paper Carpenter

Portugal, Documentary, 13'22"

Paper Carpenter is a film that covers the stories of an 81-year-old man living in an Elderly Home located in a small Portuguese village in Alentejo. Joaquim Fernando Micael shares his memories through his personal narrative, while evoking songs from the past and cutting out boxes of medicines to create the most diverse characters. Giving life to his clippings, the themes fluctuate between the time he worked as carpenter's assistant in a theater in Estremoz, the years he spent as a worker at a gas station, and his admiration, as a child, for Bull Fighting.

Directed by: Renata Bueno and Daniel Medina

Featuring: Joaquim Fernando Micael

Original Screenplay: Daniel Medina and Renata Bueno,

Original Music: Rui de Carvalho (Filho da Mãe)



Renata Bueno
Daniel Medina

Yönetmen Biyografisi

Renata Bueno ve Daniel Medina 21 yıldır birlikte çalışıyor. Animasyon, çizgi roman, kutu oyunları ve pek çok şeye birlikte imza attılar. 2015'ten beri Avrupa'da yaşayan; eğitim, sanat ve edebiyat alanında çalışan ikili, bir arada ve bireysel olarak kolektif sanat sergilerine katılıyor. Çocuk kitapları yayımlanan Reneta'nın aynı zamanda sanat projeleri bulunuyor. Daniel'in portfolyosunda ise film müziklerine ek olarak iki kısa animasyon yer alıyor.

Director's Bio

Renata Bueno and Daniel Medina have been working together for 21 years. They have already made animations, comic books, board games, among other things. Individually, they worked in the areas of education, art and writing. Living in Europe since 2015, they have participated in collective art exhibitions as well as individually, Renata has released children's books and art projects and Daniel has made two very short animations in addition to their soundtracks.

Seçki III

40'

Bilinsin Diye

Maxime Coton, Belçika, Deneysel, 7'

Yumruk

Thomas Bos, Hollanda, Deneysel, 13'

Dün

Yankai Chen, Çin, Belgesel, 7'41"

Tank Engelleyicileri Ayini

Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk, ABD, Belgesel, 11'44"

Selection III

40'

To Make Things Known

Maxime Coton, Belgium, Experimental, 7'

Fist

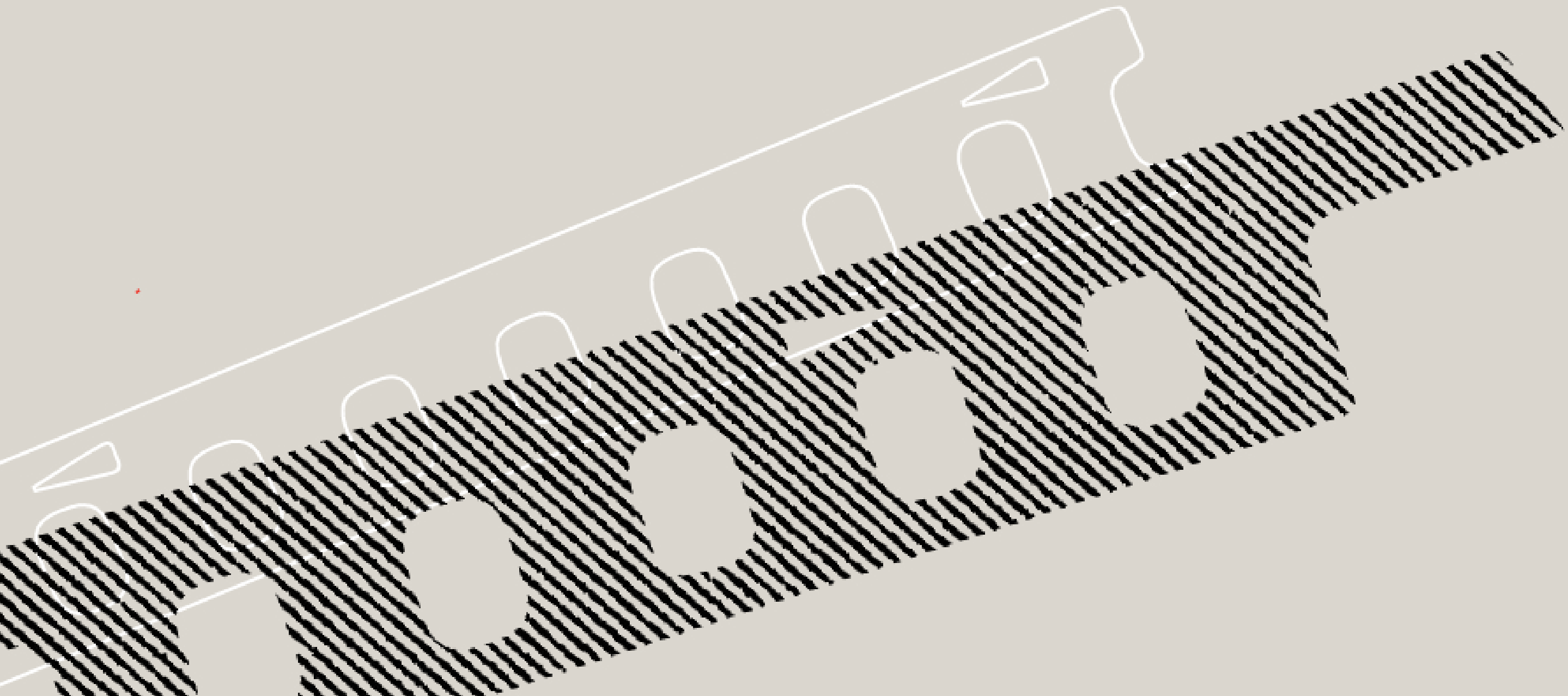
Thomas Bos, The Netherlands, Experimental, 13'

Yesterday

Yankai Chen, China, Documentary, 7'41"

Liturgy of Anti-Tank Obstacles

Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk, USA, Documentary, 11'44"





SEÇKİ III

SELECTION III

Bilinsin Diye

Belçika, Deneysel, 7'

Film, uzun zamandır faal olmayan, gözlerden uzak ve yakında yıkılacak bir çelik fabrikasının portresini çiziyor. Veda etmek üzere fabrikadaki alanların ve alanları dolduran adamların röntgenini çeken sinematografik bir şiir. Artık tam da gerçek olmayan bir alanda geçmişi uzatan bir ağıt; zamana ve unutulmaya direnen, yaşayan bir şey.

Yönetmen: Maxime Coton

Görüntü Yönetmeni: Miléna Trivier

Müzik: Mathilde Lacroix

Yapım: Bruits & Centre Bruxellois de l'Audiovisuel (CBA).

To Make Things Known

Belgium, Experimental, 7'

This film paints a portrait of a steel factory soon to be demolished, eaten away by the absence of activity, out of sight. A cinematographic poem that takes the time to x-ray the places and the men who populated them, as a farewell. An elegy prolonging the past, creating a living matter that resists time and oblivion, in a space that is no longer quite real.

A film directed by Maxime Coton, with pictures from Miléna Trivier

Music: Mathilde Lacroix

A Bruits film production, in coproduction with le Centre Bruxellois de l'Audiovisuel (CBA).



Maxime Coton

Yönetmen Biyografisi

Brüksel’de yaşayan ve çalışan yazar ve medya sanatçısı Maxime Coton, kitapların gerekli olduğu ancak yeterli olmadığı düşüncesinden hareketle kendini edebiyatın farklı formlarına ve medyaya adadı. Projeleriyle Brüksel’de ve dünya çapında Lumiere Ödülü gibi çeşitli ödüllerle ödüllendirildi. Çalışmalarında şiirsel ve politik öğeler arasında bir denge bulmayı hedefliyor.

Director’s Bio

Maxime Coton is a writer and media artist living and working in Brussels. He devotes himself to literature in different forms and media, because books are needed but not enough. For his projects, he has won several awards in Belgium and abroad (including the latest to date for Living Pages - Lumiere Award). In his artistic work he aims to find balance between poetic and political topics.



SEÇKİ III

SELECTION III

Yumruk

Hollanda, Deneysel, 13'

Patrick öfkelidir ve etrafındaki her şeyi kırmak ister. Zorunlu olarak katıldığı öfke kontrolü eğitiminde farklı geçmişlere sahip diğer öfkeli insanlarla tanışır. Deneysel yaklaşımlarla ilerleyen bir terapist, bu ekibin içinde biriken vahşi enerjiyi dans aracılığıyla boşaltmayı dener. Patrick şiddetli enerjisini kendisi, hatta başkaları için de değerli bir şeye yönlendirmenin yolunu bulabilecek midir?

Yazar & Yönetmen: Thomas Bos

Koreograf: Erik Bos

Yapımcı: Sanne Cousijn

Görüntü Yönetmeni: Reinout Steenhuizen NSC

Orijinal Beste: Joost Maaskant, Tom Luuring

Dramaturg: Nienke Rooijackers

Fist

The Netherlands, Experimental, 13'

Patrick is angry and he wants to break everything around him. When attending a forced anger-management course he meets other enraged people from different backgrounds. An experimental therapist tries to force their brutal energy out through dance. Can Patrick find a way to direct his violent energy towards something that is valuable for him, or even worthwhile for others?

Writer & Director: Thomas Bos

Choreographer: Erik Bos

Producer: Sanne Cousijn

Director of Photography: Reinout Steenhuizen NSC

Composer: Joost Maaskant, Tom Luuring

Dramaturge: Nienke Rooijackers



Thomas Bos

Yönetmen Biyografisi

Hareket, mizah ve gerçeklikle ilgilenen ve lisans eğitimini dijital video tasarımı bölümünde tamamlayan Thomas Bos (1988), bu deneyimlerini müzeler ve sahne-dans performansları için video tasarımlarında, çevrimiçi tanıtımlarda değerlendiriyor. Çalışmaları Centraal Museum Utrecht, Eye Filmmuseum Amsterdam, Lowlands Festival, Sziget Festival (Macaristan), Lunga Festival (İzlanda), Artscape (Güney Afrika) Endonezya ve Sierra Leone'nin aralarında bulunduğu pek çok yerde sergilendi. Eğitimi sırasında Berlin'de multimedya sanatçısı Oliver Laric'in yanında staj yaptı. 12 yaşında başladığı break dansa halen devam eden Thomas, 155, Dox, MAAS ve de Dansers'in da aralarında bulunduğu ekiplerle sahne performanslarını sürdürüyor. Bugünlerde hem bağımsız video çalışmalarını yürütüyor hem de kardeşi Erik ile birlikte dans kolektifi 155'te sanat yönetmeni ve dansçı olarak görev yapıyor.

Director's Bio

Thomas Bos (1988) is interested in movement, humor and authenticity. Thomas obtained his bachelor's degree in Digital Video Design which he uses to make videodesigns for museums, on stage -dance performances and online teasers. This work has been performed and shown (among other places) at Centraal Museum Utrecht, Eye Filmmuseum Amsterdam, Lowlands Festival, Sziget Festival (Hungary), Lunga Festival (Iceland), Artscape (South Africa), Indonesia and Freetown (Sierra Leone). He started (break)dancing at age 12. During his studies he did an internship for multimedia artist Oliver Laric in Berlin. Before, during and after his studies Thomas has been performing on stage. Most notably for 155 (onefivefive), Dox, MAAS and de Dansers. Thomas is currently making autonomous videowork as tommie and is a dancer and artistic director at the dancecollective 155 (onefivefive) alongside his brother Erik.

SEÇKİ III

SELECTION III

Dün

Çin, Belgesel, 7'41"

Salgının ardından, karantina ve yasakların bitmesiyle birlikte Şangay, eski atmosferine yeniden kavuştu. Dışarı çıktığımda, şehrin iki aydır tamamen kapalı olduğuna dair neredeyse hiçbir iz yoktu. İnsanlar, sözde özgürlüğü aramak için "isyankar" davranıyordu ve özgürlük, sadece bu izleri unutmaktı.

Yönetmen & Görüntü Yönetmeni & Kurgu: Chen Yankai
Planlayan & Anlatıcı: Sun Xinle
Renklendirme: Li Jinsong

Yesterday

China, Documentary, 7'41"

After the epidemic in Shanghai, the city after opening up has regained its former atmosphere. When I went out, I found that there was almost no trace of the closure of the city for two months. People were "rebellious" to look for the so-called freedom, and such freedom was just to forget those traces.

Director & Photographer & Editor: Chen Yankai
Planner & Narrator: Sun Xinle
Colorist: Li Jinsong



Chen Yankai

Yönetmen Biyografisi

Chen Yankai, Şangay Üniversitesi'nde siyaset bilimi ve hukuk 3. sınıf öğrencisi. 18. Vision Youth Ödülleri, 2022 City New Wave ve 8. Next Wave Ödülleri'ne seçilmiştir.

Director's Bio

Chen Yankai, a junior student of Shanghai University of political science and law. Be Selected in the 18th Vision Youth Awards, 2022 City New Wave, the 8th Next Wave Awards.

SEÇKİ III

SELECTION III

Tank Engelleyicileri Ayini

ABD, Belgesel, 11'44"

Ülke çapındaki direnişte, her vatandaş yardımcı olmaya çalışıyor. Ukraynalılar iş alanlarını değiştiriyor, savaş koşullarına uyum sağlıyor. Heykeltıraşlar, sanat atölyelerinde tanklar için engeller üretiyor. Meleklerin sessiz figürleri ve İsa kopyaları, yeni yaratımların beklentisiyle tıpkı Terracotta Ordusu gibi donup kalıyor. Zanaatkarlar, Ukrayna Silahlı Kuvvetleri için metal savunma malzemelerini kaynaklıyor.

Yazar & Yönetmen & Görüntü Yönetmeni: Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk

Kurgu: Sergo Klepach, Andriy Lysetskiy, Kostiantyn Kliatskin, Denys Vorontsov, Denys Tokarev Ses Tasarımı: Maria Nesterenko

Müzik: Choir Artos (İcra Eden: Natalia Ivashkiv)

Liturgy Of Anti-Tank Obstacles

USA, Documentary, 11'44"

In the nationwide resistance, every citizen tries to be helpful. Ukrainians change professions and adapt to the wartime needs. Sculptors fabricate anti-tank obstacles in their art workshops. Just like the Terracotta Army, silent figures of angels, and multiple copies of Jesus Christ froze in anticipation of new creations. Craftsmen weld metal defenses items for the Armed Forces of Ukraine.

Director & Written by & DOP: Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk
Edit: Sergo Klepach, Andriy Lysetskiy, Kostiantyn Kliatskin, Denys Vorontsov, Denys Tokarev Sound by: Maria Nesterenko
Music by: Choir Artos (Conductor Natalia Ivashkiv)



Dmytro Sukholytkyy-Sobchu

Yönetmen Biyografisi

Ukraynalı yazar ve film üreticisi Dmytro Sukholytkyy-Sobchu, Kiev Ulusal I. K. Karpenko-Karyi Tiyatro, Sinema ve Televizyon Üniversitesi'nden mezun oldu. Berlinale Talents ve Locarno Film Academy programlarına katılan Dmytro, senaryo platformu Terrarium'u kurdu. "Halterci" başlıklı kısa filmiyle dikkatleri çeken yönetmen, bu filmiyle Avrupa Film Akademisi'ne aday gösterildi; Angers'da En İyi Kısa Film Ödülü'nü, Varşova IFF'de Jüri Büyük Ödülü'nü kazandı. İlk uzun metrajlı filmi "Pamfir", TorinoFilmLab, Midpoint ve Cannes Cinfondation ile geliştirildi ve 2022 yılında Cannes Film Festivali Directors' Fortnight seçkisine dahil edildi.

Director's Bio

Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk is a Ukrainian author and filmmaker, graduated from the Kyiv National I.K. Karpenko-Kary Theatre, Cinema and Television University. Participant of the Berlinale Talents, Locarno Film Academy, he is the founder of the script platform Terrarium. He was first noticed with his short film «Weightlifter», a EFA contender, winner of the Best Short Film Award in Angers and Grand Prix of the Warsaw IFF. His first feature, «PAMFIR», was developed by TorinoFilmLab, Midpoint and Cannes' Cinfondation and achieve a selection at Cannes Film Festival Directors' Fortnight in 2022.

Seçki IV

47'

Çanak

Rana Vaezi, Ozra Khan Khajeh, İran, Kurmaca, 21'20"

Geriye Kalan

Christian Harb, Lübnan, Deneysel, 5'

Lütfen Dokunmayın

Capucine Gougelet, Fransa, Animasyon, 9'15"

Yalnız Yıldız Şehri

Sarah Soucek, ABD, Deneysel, 10'47"

Selection IV

47'

Dish

Rana Vaezi, Ozra Khan Khajeh, İran, Fiction, 21'20"

What Remains

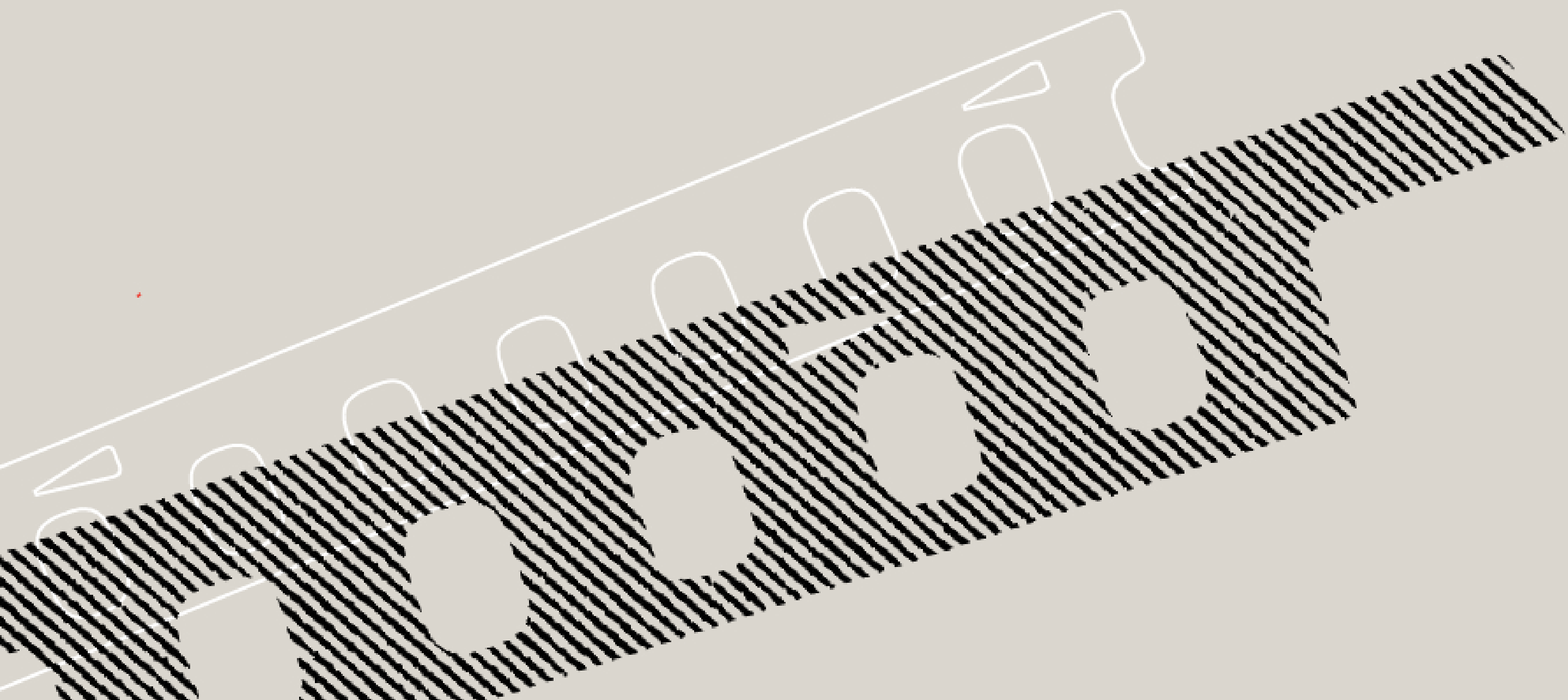
Christian Harb, Lebanon, Experimental, 5'

Please Don't Touch

Capucine Gougelet, France, Animation, 9'15"

Lone Star State

Sarah Soucek, USA, Experimental, 10'47"





SEÇKİ IV

SELECTION IV

Çanak

İran, Kurmaca, 21'20"

Bir apartman dairesinde tek başına yaşayan yaşlı kadının tek hobisi uydu kanallarında yayınlanan dizileri izlemektir. Bir gece görevliler, yaşlı kadının yaşadığı binadaki çanak antenleri toplar. Kadın, çanak antenini kurtarmak için harekete geçer.

Yazar & Yönetmen: Rana Vaezi, Ozra Khankhajeh

Yapımcı: Ali Soleimani

Oyuncular: Zahra Hosseini, Hadi Eftekharzadeh, Milad Basirmaaden, Ramin Riyazi

Görüntü Yönetmeni: Mehdi Meymandi

Kurgu & Renklendirme: Bahram Ark

Dish

Iran, Fiction, 21'20"

The old woman lives alone in an apartment house and her only hobby is satellite and its serials. One night, the officers collect the satellite dishes of the building where the old woman lives. She is trying to save her satellite dish from the agents...

Writers & Directors: Rana Vaezi & Ozra Khankhajeh

Producer: Ali Soleimani

Cast: Zahra Hosseini, Hadi Eftekharzadeh, Milad Basirmaaden, Ramin Riyazi

Director of Photography: Mehdi Meymandi

Editing & Colorist: Bahram Ark



Rana Vaezi
Ozra Khankhajeh

Yönetmen Biyografisi

İranlı yönetmen Rana Vaezi, eğitimini sinema alanında, film ve animasyon yönetmenliği ve yazarlığı odağında tamamladı. “Çanak”, ilk kısa filmi. 2019 yılında Bakü Uluslararası Anima Film Festivali’nde birincilik ödülü kazanan yönetmen, 2020 yılında aynı festivalde jüri üyesi yaptı.

Ozra Khan Khajeh, eğitimini sinema alanında, film yönetmenliği ve yazarlığı odağında tamamladı. “Çanak”, ilk kısa filmi.

Director's Bio

Iranian director Rana Vaezi completed her education in the field of cinema, with a focus on film and animation direction and writing. “Dish” is her first short film. In 2019, the director won the first prize at the Baku International Animation Film Festival, and in 2020, she served as a jury member at the same festival.

Ozra Khan Khajeh completed her education in the field of cinema, with a focus on film direction and writing. “Dish” is her first short film.



SEÇKİ IV

SELECTION IV

Geriyeye Kalan

Lübnan, Deneysel, 5'

Christian Harb'ın sessiz kısa filmi "Geriyeye Kalan"ın birkaç dakikasında, patlamanın sağır edici sesi duyulabilir. Tam da yerinde çekilen, Beyrut yönetmenin gözünden Beyrut sokaklarını olduğu gibi aktaran sahneler, ihlal edilmiş bir mahremiyeti anlatır. Kayıp fotoğraf albümleri ve anılar, geride avunamayan yakınlarını ve arkadaşlarını bırakarak çok erken ayrılanların hikâyesini anlatır.

Yönetmen: Christian Harb
Müzik: Yara Asmar

What Remains

Lebanon, Experimental, 5'

In the few minutes of "What remains", a silent short film by Christian Harb, we can hear the deafening sound of the detonation. The scenes filmed on the spot, as they presented themselves to Christian in the streets of Beirut, tell of a violated intimacy. Lost photo albums and memories tell the story of those who left too soon leaving behind inconsolable relatives and friends.

Director: Christian Harb
Music Composer: Yara Asmar



Christian Harb

Yönetmen Biyografisi

Lübnanlı fotoğrafçı ve tasarımcı Christian Harb, ülkesinde ve Birleşik Arap Emirlikleri'nde freelance projeler üzerinde çalışıyor. Üniversite eğitimini fotoğrafçılık alanında tamamlayan ve tasarım alanında 10 yılı aşkın süre çalışan Christian, anı yakalamaya ve ülkesinin kritik durumuna dikkat çekmek amacıyla Lübnan'ın hikâyelerini yaratıcılık ve sanatsal bir dokunuşla anlatıyor. Fotoğrafları aracılığıyla Lübnan'da gerçekleşen olayları objektif ve mütevazı bir şekilde aktaran sanatçı, vatandaşlarla buluşup onlarla değerli anlar paylaşıyor, onların hikâyelerini dinliyor.

Director's Bio

Christian Harb is a Lebanese photographer and designer, he has been working on various projects as a freelancer in the United Arab Emirates and Lebanon. After studying photography at university and working in the design domain for more than 10 years, he decided to concentrate on capturing the events on the spur of the moment and telling stories of his country to raise awareness of its critical situation, with creativity and artistic twist. Capturing authentic things happening in Lebanon to portray an objective and humble way through his photography, he meets with fellow citizens to share enriching moments with them and listen to their stories.



SEÇKİ IV

SELECTION IV

Lütfen Dokunmayın

Fransa, Animasyon, 9'15"

Müze kuralları çok basit: koşmayın, dokunmayın, çığlık atmayın ve asla itaatsizlik etmeyin.

Yazar & Yapımcı: Capucine Gougelet
Animasyon: Capucine Gougelet, Capucine Muller
Ses Mühendisi: Xavier Drouault, Christian Phaire
Ses Düzenleme: Antoine Chical

Please Don't Touch

France, Animation, 9'15"

Museum rules are simple : don't run, don't touch, don't shout and never disobey.

Script & Production: Capucine Gougelet
Animation: Capucine Gougelet, Capucine Muller
Sound Engineering: Xavier Drouault, Christian Phaire
Sound Editing : Antoine Chical



Capucine Gougelet

Yönetmen Biyografisi

Capucine Gougelet, Fransız animasyon yönetmeni ve grafik tasarımcı. 2020 yılında EnsAD-Paris'ten mezun oldu. Kısa film, sipariş film, illüstrasyon ve baskı gibi çeşitli projeler için hareketli ve sabit kareler oluşturuyor. Çalışmalarında, toplumda yaşanan meseleleri cesur ve keskin bir biçimde ele alıyor. Her projeye ve ortama özgü grafik mekanizmaları oluşturan Capucine, 2014 yılında Félix Dufour-Laperrière'in yönettiği uzun metraj Ville Neuve'de görev aldı. Animasyon stüdyoları CUB (Budapeşte) ve Poink (Tel Aviv)'de Assaf Benharroch ile kendi pratiğini geliştiren yönetmen, ilk kısa filmi "Lütfen Dokunmayın"ın ardından France Télévisions ortak yapımıyla hayata geçireceği yeni kısa filmi üzerine çalışmaya devam ediyor.

Director's Bio

Capucine Gougelet is a French animation director and graphic designer. She graduated from EnsAD (Paris) in 2020. She creates moving and still frames in different techniques for varied projects such as short film, commissioned film, illustration or edition. In her works, she raises in a bold and sharp way life in society topics. She creates graphical mechanisms for every project and every medium. In 2014, she participates in the feature film Ville Neuve directed by Félix Dufour-Laperrière in Montreal and develops her own practice in the animation studios CUB in Budapest and Poink in Tel Aviv along with Assaf Benharroch. After directing her first short film Please don't touch, she is currently in residency for her next short film coproduced by France Télévisions.

When she got up to get a
drink of water,



SEÇKİ IV

SELECTION IV

Yalnız Yıldız Şehri

ABD, Deneysel, 10'47"

Yalnız Yıldız Şehri, genç bir çiftin doğurganlıkla mücadelesini animasyon, metinvecanlıaksiyongörüntüleriniharmanlayarak aktaran deneysel bir kısa film.

Yazar & Yönetmen & Animasyon & Kurgu: Sarah Soucek
Anlatıcılar: Anne Rhode, Melinda Poole, Lucy Soucek
Destekçiler: Sky Hopinka, Jackie Goss, Brent Green
Ses Kaynağı: Blue Dot Sessions

Lone Star State

USA, Experimental, 10'47"

Lone Star State is an experimental short film combining animation, text, and live action footage to tell the story of a young couple's struggle with fertility.

Written, filmed, animated, and edited by Sarah Soucek
Narrations from Anne Rhode, Melinda Poole, and Lucy Soucek
With help from Sky Hopinka, Jackie Goss, and Brent Green,
Audio sourced from Blue Dot Sessions



Sarah Soucek

Yönetmen Biyografisi

Sarah Soucek, eğitimini 2022 yılında, New York'ta yer alan Bard College'da, sinema ve insan hakları alanında tamamladı. Şu anda Napa, Kaliforniya'da yer alan Oxbow School'da konuk sanatçı ve öğretmen olarak görev alıyor. Video, ses ve metin aracılığıyla farklı hikâye anlatıcılığı yöntemlerini denemekten keyif alan Sarah, bugünlerde özellikle röportaj yapan ve röportaj yapılan kişi arasındaki ilişkinin hikâyelerin anlatımı üzerine etkisine ilgi duyuyor.

Director's Bio

Sarah Soucek graduated from Bard College in New York with a degree in Film and Human Rights in 2022. She currently works as a teaching artist in residence at the Oxbow School in Napa, California. Sarah loves experimenting with different ways of storytelling through video, audio, and text. Right now she is especially interested in how the relationship between the interviewer and interviewee informs the way stories are told.

2 Yakalı Seçki

34'

Doğa: Tüm Hakları Saklıdır

Sebastian Mulder, Hollanda, Belgesel, 21'54"

Boğulmanın Adabı

Sertaç Koyuncu, Türkiye, Kurmaca, 11'50"

2 Sides Selection

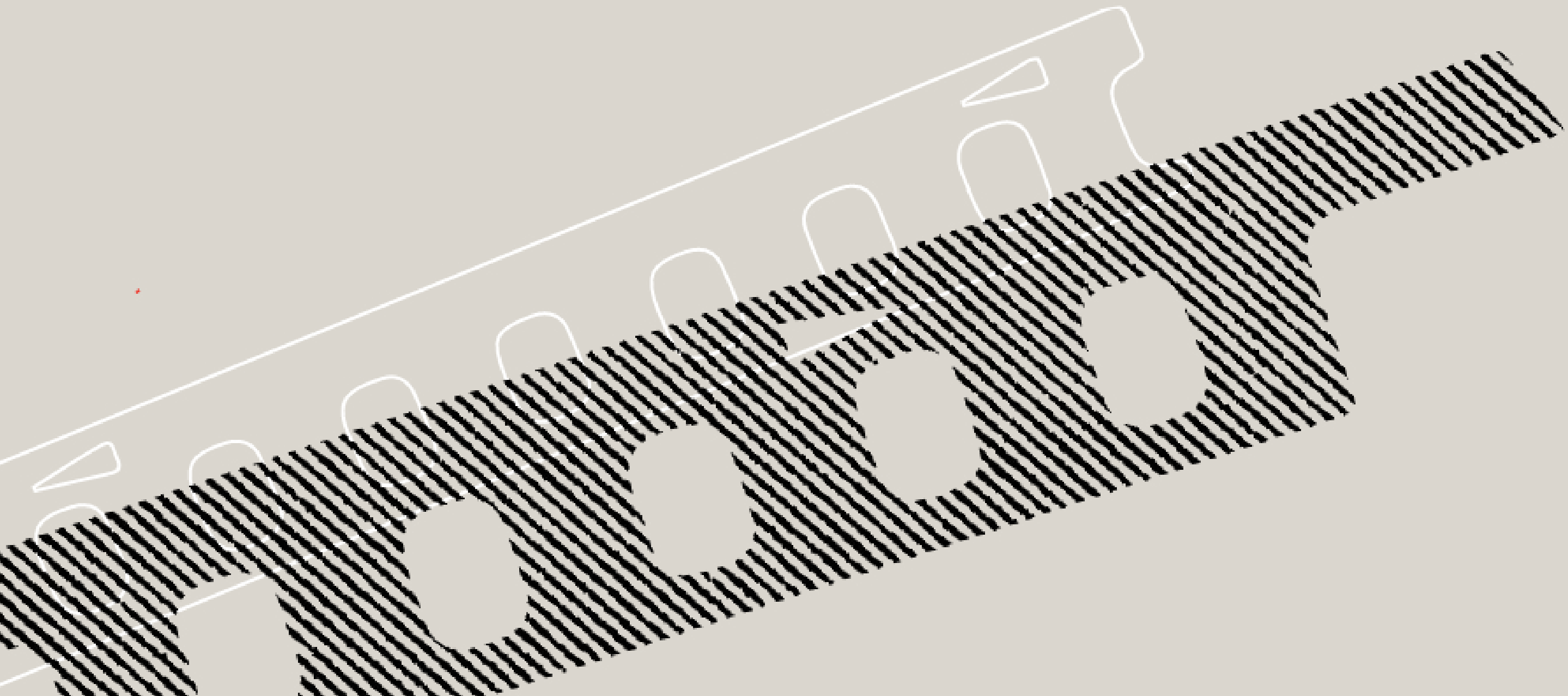
34'

Nature: All Rights Reserved

Sebastian Mulder, The Netherlands, Documentary, 21'54"

Suffocating With Manners

Sertaç Koyuncu, Türkiye, Fiction, 11'50"





2 YAKALI SEÇKİ

Doğa: Tüm Hakları Saklıdır

Hollanda, Belgesel, 21'54"

Doğa: Tüm Hakları Saklıdır, simüle edilmiş doğanın modern toplumdaki rolünü araştırıyor. Film, yapay doğanın günümüz şehir sakinlerinin ihtiyaçlarını nasıl karşıladığını ve gerçek doğa ile kıyasla nerede yetersiz kaldığını aktarıyor. Romantik bir orman duvar kağıdı, kapalı alanda bir tropik ada, yapay çim ve doldurulmuş hayvanlar gibi olgular, izleyiciyi bu yeni türdeki doğanın dünyasına taşıyor. Sonlara doğru film, gerçeklik ile illüzyon arasındaki sınırların Sanal Gerçeklik gibi yeni teknolojilerin yükselişiyle nasıl bulanıklaşacağını sorguluyor; belirsiz bir geleceğe bakıyor. Yapay doğa, gerçek doğanın yerini alabilir mi?

Yönetmen, Yapımcı: Sebastian Mulder

Görüntü Yönetmeni: Maxime Brun

Ses: Apollonia van Dun

Kurgu: Wouter Hoek

Ses Tasarımı: Mike van Creij & Lars van Leeuwen

Müzik: Joost van 't Hoff

2 SIDES SELECTION

Nature: All Rights Reserved

The Netherlands, Documentary, 21'54"

Nature: All Rights Reserved investigates the role of simulated nature in modern society. The film shows how artificial nature meets the needs of today's city dwellers and where it still falls short compared to real nature. A romantic forest wallpaper, an indoor tropical island and phenomena such as artificial grass and stuffed animals take the viewer into the world of this new kind of nature. Towards the end the film looks at the uncertain future, in which the arrival of new technologies such as Virtual Reality will blur the lines between reality and illusion. Could artificial nature replace real nature?

Director, Producer: Sebastian Mulder

Director of Photography: Maxime Brun

Sound: Apollonia van Dun

Editing: Wouter Hoek

Sound Design: Mike van Creij & Lars van Leeuwen

Music: Joost van't Hoff



Sebastian Mulder

Yönetmen Biyografisi

1994 yılında Nijmegen’da doğan ve orada büyüyen Hollandalı yönetmen ve yapımcı Sebastian Mulder, ödüllü filmlerinde insanlar ve doğa arasındaki ilişkilere ve teknolojinin bu ilişkiler üzerindeki etkilerine odaklanıyor. Mulder’ın dünyanın geleceğini sorguladığı deneysel ve şiirsel belgeselleri pek çok uluslararası festivalde gösterilmeye devam ediyor.

Director’s Bio

Dutch filmmaker Sebastian Mulder (1994) was born and raised in Nijmegen. His award winning films explore the relationships between humans and other nature, and the influence of technology on these relationships. His experimental and poetic documentaries, in which he questions our world’s future, have screened at numerous festivals around the world.

2 YAKALI SEÇKİ

Boğulmanın Adabı

Türkiye, Kurmaca, 11'50"

Bir sabah otuz katlı bir apartmandaki yedi apartman sakini, farklı sebeplerle dört kişilik tek bir asansöre doluşurlar. Apartman yöneticisi Bahtiyar Hanım hakkında şikayetlerde buldukları sırada asansör arızalanır. Kabindeki tansiyon giderek yükselecektir.

Yazar, Yönetmen, Yapımcı, Editör: Sertaç Koyuncu

Görüntü Yönetmeni: Oğuzhan İnceoğulları

Müzik: Mustafa Burak Soykan

Yapım Tasarımı: Ali Altunsoy

Oyuncular: Tülay Demirören, Okan Koç, Sinan Güçlü, Beritan Sayan, Direncan Babacan, Tolgahan Ener, Pınar Uyanık, Mehmet Kaplaner, Neşe Arat

2 SIDES SELECTION

Suffocating With Manners

Türkiye, Fiction, 11'50"

Onemorning, sevenapartmentresidentscrowdintoanelevator due to different reasons. While they were complaining about the building manager Miss Bahtiyar, the elevator suddenly breaks down. This incident increases the tension.

Screenwriter, Director, Producer, Editor: Sertaç Koyuncu

Director of Photography: Oğuzhan İnceoğulları

Music: Mustafa Burak Soykan

Production Design: Ali Altunsoy

Cast: Tülay Demirören, Okan Koç, Sinan Güçlü, Beritan Sayan, Direncan Babacan, Tolgahan Ener, Pınar Uyanık, Mehmet Kaplaner, Neşe Arat



Sertaç Koyuncu

Yönetmen Biyografisi

Sertaç Koyuncu, 1991 yılında Ankara'da doğdu. 2011 yılında Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarı Klarinet bölümünden mezun oldu. 2016'da Dokuz Eylül Üniversitesi Film Tasarımı ve Yönetmenliği bölümünü tamamladıktan sonra, aynı bölümde yüksek lisans yaptı. Şu anda Bahçeşehir Üniversitesi Sinema ve Medya Çalışmaları bölümünde doktora eğitime devam eden Sertaç, Yaşar Üniversitesi Film Tasarımı bölümünde araştırma görevlisi olarak çalışmalarını sürdürüyor.

Director's Bio

Sertaç Koyuncu was born in 1991 in Ankara. He graduated from Hacettepe University Ankara State Conservatory Department of Clarinet in 2011 and the Dokuz Eylül University Film Design and Directing Department in 2016. In 2019, he graduated from the master's programme of the same department. He is currently pursuing his PhD in the Department of Cinema and Media Studies at Bahçeşehir University and working as a research assistant in the Department of Film Design at Yaşar University.

Nijmegen Yakası Seçkisi

60'

Sanal Gerçeklik İle Sohbet

Brian den Hartog, Hollanda, Belgesel, 14'40"

Filleri Yansıtan Kuğular

Niek Silvan, Hollanda, Belgesel, 27'

Göge Öpücük Kondur - Göz Yanılsaması

Donna Verheijden, Hollanda, Deneysel, 18'11"

Nijmegen Side Selection

60'

A Dialogue with Cyberspace

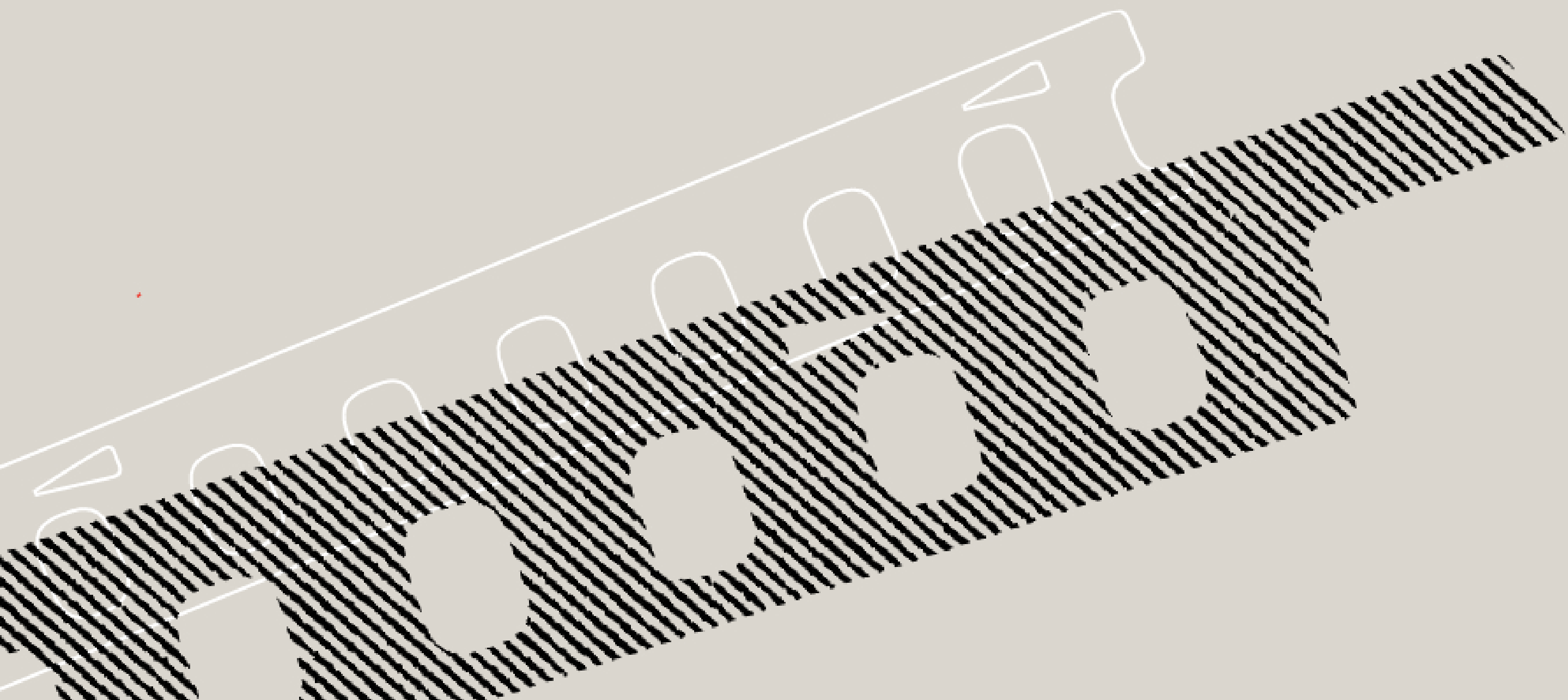
Brian den Hartog, The Netherlands, Documentary, 14'40"

Swans Reflecting Elephants

Niek Silvan, The Netherlands, Documentary, 27'

Kiss the Sky – Eye Trick the I

Donna Verheijden, The Netherlands, Experimental, 18'11"





NIJMEGEN YAKASI SEÇKİSİ

NIJMEGEN SIDE SELECTION

Sanal Gerçeklik İle Sohbet

Hollanda, Belgesel, 14'40"

Dünya, sadece bedenlerimizin yaşadığı bir yer midir? Bir bedene sahip olmak nasıl bir şeydir ve bunun hissettiklerimizle nasıl bir ilişkisi vardır? Yeni bir sanal varoluşa doğru yol almaya çalışırken, dijital bir varlık algılama yeteneğimize hayranlık duymaya başlar.

Yönetmen: Brian den Hartog

Kamera: Bart Peeters

Ses: Benjamin Theuns, Feras Daouk

Kurgu: Lawrence Paul Foley

A Dialogue With Cyberspace

The Netherlands, Documentary, 14'40"

Is the world just a place where our bodies live? What is it like to have a body and how is it related to what we feel? While we are trying to navigate our way into a new virtual existence, a digital entity starts to admire our capacity to perceive.

Director: Brian den Hartog

Camera: Bart Peeters

Sound: Benjamin Theuns, Feras Daouk

Editing: Lawrence Paul Foley



Brian den Hartog

Yönetmen Biyografisi

Eğitimini görsel-işitsel sanatlar alanında tamamlayan ve 2018 yılında Brüksel'deki RITCS Sanat Okulu'ndan onur derecesiyle mezun olan Brian den Hartog'un (1989) çalışmalarını belirli bir türle sınıflandırmak zordur. Filmleri genellikle belgesel kökeninden doğar; bir karakter, olgu veya olay onu keşfetmeye iter. Buradan hareketle araştırmalarına başlar ve bu araştırmaları, izleyiciye gerçek ile gerçek olmayan - belgesel ile kurgu - arasındaki sınırların yok olmaya başladığı bir deneyim sunan bir film evrenine dönüştürür

Director's Bio

Brian den Hartog (1989) finished his studies in Audio Visual Arts at RITCS School of Arts Brussels in 2018 with high distinction.

It's hard to categorize Brian's work into one specific genre. His films are often born from a documentary origin: A character, phenomena or event that triggers him to explore. From there he starts his research which he eventually translates into a filmic universe that immerses the viewer in an experience in which the lines between what's real and what's not - between documentary and fiction - start to dissolve.



NIJMEGEN YAKASI SEÇKİSİ

NIJMEGEN SIDE SELECTION

Filleri Yansıtan Kuğular

Hollanda, Belgesel, 27'

Aynaya baktığınızda, her defasında insanüstü derecede çirkin görünen biriyle karşılaşırsanız nasıl olurdu? Yönetmen Niek Silvan'a olumsuz beden algısının en ağır şekli olan Beden Dismorfik Bozukluğu teşhisi konur. Kendisiyle yaşamayı öğrenmek için cevaplar arayan Niek, 17 yıl önce sadece bir kez televizyonda gördüğü genç bir adamı aramaya başlar. Jesse adlı bu adam, Oprah Winfrey Show'un bir bölümünde Beden Dismorfik Bozukluğu hakkında açıkça konuşmuştur.

Yönetmen: Niek Silvan

Senaryo: Maaïke Hasselaar

Yapımcı: Hannah Borchard & Eleonora Minervino

Sinematografi: Sean Louw

Editör: Marre Bonke

VFX Süpervizörü: Sem Driessen

Besteci: Edwin Hidalgo

58

Swans Reflecting Elephants

The Netherlands, Documentary, 27'

What if you look at yourself in the mirror and you always see someone who looks so monstrously ugly, it almost seems inhuman. Director Niek Silvan was diagnosed with Body Dysmorphic Disorder, the most severe form of a negative body image. Looking for answers to learn to live with himself, Niek goes in search of a young man whom he saw only once on television 17 years ago. This man, Jesse, openly talked about his Body Dysmorphic Disorder on an episode of The Oprah Winfrey Show.

Director: Niek Silvan

Screenwriter: Maaïke Hasselaar

Producer: Hannah Borchard & Eleonora Minervino

Cinematography: Sean Louw

Editor: Marre Bonke

VFX supervisor: Sem Driessen

Composer: Edwin Hidalgo



Niek Silvan

Yönetmen Biyografisi

Niek Silvan (Nijmegen, Hollanda, 1989), 2022 yılında Hollanda Film Akademisi'nden belgesel yönetmeni olarak mezun oldu. Bundan önce Hollanda'nın Arnhem kentinde ses ve görüntü uzmanlığı eğitimi aldı ve burada görüntü yönetmeni ve kurgucu olarak deneyim kazandı. Filmlerinde odaklanacağı konuları kendi deneyimlerinden yola çıkarak seçen yönetmen, bu konuları sosyal bir tema çerçevesinde işliyor. Görünüş, kırılma, varoluş ve değişim, Niek'in filmlerinde tekrar eden temalar olarak karşımıza çıkıyor.

Director's Bio

Niek Silvan (Nijmegen, The Netherlands, 1989), graduated from the Netherlands Film Academy in 2022 as a documentary director. Before that he studied AV specialism in Arnhem, the Netherlands, where he gained experience as a cinematographer and editor.

He bases the subjects of his films on experiences from his own life, which he translates into social themes. Appearance, vulnerability, existence and changeability are themes that keep recurring in his films.



Who sees what I sell

NIJMEGEN YAKASI SEÇKİSİ

NIJMEGEN SIDE SELECTION

Göge Öpücük Kondur - Göz Yanılsaması

Hollanda, Deneysel, 18'11"

Trompe-l'oeil, aldatma, ayrıcalıklar, baştan çıkarmalar ve sahte özgürlükler üzerine, göz için şölen niteliğinde bir deneme. Kamusal hayatın duvarları, bireylerin özel hayatlarını ve gizli gündemleri saklıyor. Durmak bilmeyen görüntü ve bilgi akışı içinde mutluluğu deneyimlemek için yeni beceriler geliştiriyoruz. Bu post gizlilik çağında nasıl yaşanır?

Yazar, Yönetmen: Donna Verheijden

Görüntü Yönetmeni: Jean Counet, Donna Verheijden

Oyuncu: Ida Saladin

Dağıtımçı: LIMA, Amsterdam

Kiss The Sky - Eye Trick The I

The Netherlands, Experimental, 18'11"

A feast for the eye, this essay on trompe-l'oeil, deception, privileges, seductions and false freedoms. The façade of public life hides the private lives of individuals and hidden agendas. We develop new skills to test our happiness in the non-stop flow of images and information. How to live in the post-privacy age?

Writer, Director: Donna Verheijden

Cinematography: Jean Counet, Donna Verheijden

Cast: Ida Saladin

Distributed by LIMA, Amsterdam



Donna Verheijden

Yönetmen Biyografisi

Donna Verheijden, ağırlıkta video sanatına odaklanan multidisipliner bir yapımcı, araştırmacı ve eğitimcidir. Çalışmaları remiks, kolaj ve buluntu görüntüleri birleştirir ve yeni anlatılar oluşturmak için genellikle dijital miras materyallerini ve çevrimiçi video içeriğini kullanır. Bir yapımcı olarak Donna, sanat, teknoloji ve hikâye anlatımının sınırlarını araştırır, sürekli yeni teknikler ve imgeleme denemeleri yapar. Bir araştırmacı olarak, özellikle hareketli görüntünün medyayı tüketme biçimimizi nasıl değiştirdiği ile ilgilenir.

Director's Bio

Donna Verheijden is a multidisciplinary maker, researcher, and educator, with a strong focus on video art. Her work combines remix, collage, and found footage, and often incorporates digital heritage material and online video content to create new narratives. As a maker, Donna explores the boundaries of art, technology, and storytelling, constantly experimenting with new techniques and imagemaking. As a researcher, she is particularly interested in the ways in which moving image is changing the way we create and consume media.

İzmir Yakası Seçkisi

40'

Beyazperdeden Yeşil Sahaya

Özgür Demirci, Türkiye, Deneysel, 9'23"

Prens Model

Dilan Engin, Türkiye, Belgesel, 14'

Bilincin Ağırlığı

Alemşah Fırat, İngiltere, Animasyon, 3'26"

Tesbih Çeken Adamlar

Fikret Başar Kaya, Türkiye, Belgesel, 8'27"

Bulak

Evrin İnci, Türkiye, Belgesel, 5'

İzmir Side Selection

40'

From the Silver Screen to Soccer Field

Özgür Demirci, Türkiye, Experimental, 9'23"

Princess Ball Gown

Dilan Engin, Türkiye, Documentary, 14'

Weight of Consciousness

Alemşah Fırat, UK, Animation, 3'26"

Men Counting Their Beads

Fikret Başar Kaya, Türkiye, Documentary, 8'27"

Fount

Evrin İnci, Türkiye, Documentary, 5'





İZMİR YAKASI SEÇKİSİ

Beyazperdeden Yeşil Sahaya

Türkiye, Deneysel, 9'23"

Çalışma, 1950'lerin başlarında İzmir'de açılan Yıldız Sineması'nın ve bölgenin kentsel dönüşüm süreciyle birlikte yaşadığı değişimi toplumsal ve mimari bir perspektiften bakarak ele almaktadır. 2000'li yılların başında kent, Basmane bölgesinin geçirdiği değişimle birlikte erkek egemen bir yapıya bürünmüştür. Kente gelen hızlı göç ile erkek egemen bir yerleşim alanına dönüşen Basmane, kentin merkezi konumundayken; ötekileştirilmiş bir bölge haline gelmiştir. Bölgenin yaşadığı bu değişim Yıldız Sineması'nı da etkisi altına alarak bölgenin güncel sakinlerine hizmet verecek olan kapalı halı saha ve bilardo salonuna dönüşmüştür.

Yönetmen: Özgür Demirci

Prodüksiyon: Nursaç Sargon

Çello Performansı: Zeynep Ayşe Hatipoğlu

Ses Tasarımı: Tolga Balcı

İZMİR SIDE SELECTION

From The Silver Screen To Soccer Field

Türkiye, Experimental, 9'23"

"Yıldız Movie Theater" was opened in the beginning of the 1950's. The location and the environment of the cinema have changed because of urban renewal within years. Video work approaches this transformation from a social and architectural perspective. "Basmane", the region of the movie theater, was the city center of Izmir. However, in the beginning of the 2000's, many immigrants came to Izmir and "Basmane" started to become a male-dominated area. Then, "Basmane" has become a marginalized region. The cinema "Yıldız" had been affected by that transformation, and the place has been changed as an indoor soccer field and billiard saloon.

Director: Özgür Demirci

Producer : Nursaç Sargon

Cello Performance: Zeynep Ayşe Hatipoğlu

Sound Design: Tolga Balcı



Özgür Demirci

Yönetmen Biyografisi

Özgür Demirci, üretimini çeşitli materyallerle sürdürüyor. Sanatçının çalışmalarının büyük kısmını videolar, objeler, enstasyonlar ve mekana özgü yerleştirmeler oluşturuyor. Demirci, İstanbul Yıldız Teknik Üniversitesi Bileşik Sanatlar Bölümü'nden 2008'de mezun oldu, yüksek lisansını C:Art:Media alanında Göteborg, HDK-Valand Güzel Sanatlar Akademisi'nde 2010'da tamamladı. 2022 yılında Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü Sanat ve Tasarım Bölümünde doktora öğrenimini tamamladı.

Director's Bio

Özgür Demirci is an artist who creates works in various media. A large part of his oeuvre consists of videos, objects, installations and works specific to the location of the exhibit. Demirci obtained his BA in Interdisciplinary Arts at Yıldız Technical University in 2008, Istanbul, and his MA in C:Art:Media at HDK-Valand School of Fine Arts in 2010, Gothenburg. He got his PhD at Dokuz Eylül University Art and Design department in 2022.

İZMİR YAKASI SEÇKİSİ

Prences Model

Türkiye, Belgesel, 14'

Gelinliğin üretim aşamasından vitrinde sunulmasına kadarki yolculuğu, toplumdaki kadın kimliği üretiminin bir temsili olarak düşünülebilir. Hemen her kadın gibi gelinlik işçisi kadınlar da evlenirken giydikleri gelinlikle “prensesler gibi” olmanın hayalini kuruyor. Öte yandan ürettikleri gelinlikle, toplumun talep ettiği kadınlık imajını beslediklerinin farkındalar. Yaşanan gerçeğin farklı olduğunun da. Filmimiz külkedisi masalındaki prenses ve onu baloya hazırlayan periler hakkındadır.

Yönetmen: Dilan Engin

Yardımcı Yönetmen: Selen Doğan

Görüntü Yönetmeni, Kurgu: Sertaç Koyuncu

Ses: Deniz Bahadır Özdemir

Renk: Arda Yıldırım

İZMİR SIDE SELECTION

Princess Ball Gown

Türkiye, Experimental, 9'23”

The process that a wedding dress goes through can be considered as an embodiment of the formation of women's identity in society. Like most of the women, wedding dressmakers also dream of being a princess once they wear their wedding dress. On the other hand, dressmakers are certainly aware of the fact that they promote the already existing image of women in society because of their job. Our production is about Cinderella and her little fairies that help her to get ready for her special night.

Director: Dilan Engin

Assistant Director: Selen Doğan

Director of Photography, Editor: Sertaç Koyuncu

Sound: Deniz Bahadır Özdemir

Colour: Arda Yıldırım



Dilan Engin

Yönetmen Biyografisi

1988 yılında Van'da dünyaya geldi. 2007 yılında Ege Üniversitesi Sosyoloji Bölümü'nü kazanıp İzmir'e yerleşti. Sosyoloji bölümünü bıraktı; 2011-2016 yılları arasında Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi, Film Tasarımı Bölümü Yazarlık Ana Sanat Dalı'nda eğitimini tamamladı. 2020 yılında Yüzüncü Yıl Üniversitesi Sinema ve Televizyon Ana Sanat Dalı Yüksek Lisans programında başlayan eğitimi halen devam etmektedir.

Director's Bio

Dilan Engin was born in Van in 1988. In 2007, Engin started her education in Ege University Sociology Department and moved to İzmir. She spent most of her life working with NGO's and always believed in poetry. Due to reasonable motivations, she left Sociology Department in her 3rd year and transferred to 9 Eylül University Faculty of Fine Arts Department of Film Design and graduated. She still continues her further readings, works on projects on oral culture, and writing scripts.



İZMİR YAKASI SEÇKİSİ

İZMİR SIDE SELECTION

Bilincin Ağırlığı

Birleşik Krallık, Animasyon, 3'26"

Doğa Ananın rahmine yapılan mistik bir yolculuk. Geleneksel olarak cam üzerinde yağlı boya tekniği ile yapılmış olan film, bilincin doğuşunu ve değişimlerini konu ediniyor.

Yönetmen: Alemşah Fırat

Weight Of Consciousness

UK, Animation, 3'26"

A hand painted journey into Mother Earth's womb. The film explores the birth of consciousness through mythical spaces.

Director: Alemşah Fırat



Alemşah Fırat

Yönetmen Biyografisi

1998'de Mersin'de doğan Alemşah Fırat, lise eğitimini İzmir Amerikan Koleji'nde tamamladı. 2020 yılında İngiltere'de Farnham UCA'de animasyon bölümünden dereceyle mezun oldu. Görsel sanatçı ve deneysel animasyon yönetmeni olan Alemşah, kullandığı cam-üzeri-yağlıboya tekniğinin rüya gibi doğasını kullanarak kolektif bilinci keşfetmeyi amaçladı. Animasyon alanında yüksek lisans derecesini 2022'de Luca Brüksel'den aldı ve burada müzisyenlerle işbirliği yaparak anne arketipini temsil etmek için yeni fırsatlar keşfederken çalışmalarına dijital araçları da dahil etti. Şu anda İzmir'de yaşıyor ve subjektif gerçekleri ortaya çıkaran animasyon filmler yapmak için müzisyenlerle işbirliğine devam ediyor.

Director's Bio

Dicle Alemşah Fırat was born in Mersin, Türkiye. After completing her high school education at Izmir American Collegiate Institute, she graduated from Farnham UCA's animation BA course with the first class in 2020. She is a visual artist and experimental animation director, specializing in making oil-on-glass films that explore the collective consciousness through the dreamy nature of the medium. She got her master's degree in animation from Luca Brussels in 2022 where she explored new opportunities to represent the mother archetype through collaboration with musicians, and incorporated digital tools in her work. She now lives in İzmir, Türkiye and continues to collaborate with musicians to make animated films that reveal subjective realities.



İZMİR YAKASI SEÇKİSİ

İZMİR SIDE SELECTION

Tesbih Çeken Adamlar

Türkiye, Belgesel, 8'27"

Yönetmenin hiç tanışma fırsatı bulamadığı dedelerinin fotoğrafları ile büyükannelerinin ve onların anlattıkları hikayelerden yola çıktığı deneysel bir belgesel.

Nurhan Öztürk, Sergül Koç
Yönetmen, Yazar: Fikret Başar Kaya
Prodüksiyon Asistanları: Şeyma Sevgi Şen, Vedat Şen

Men Counting Their Beads

Türkiye, Documentary, 8'27"

An experimental documentary based on photographs of the director's grandfathers whom he never had the chance to meet, his grandmothers, and the stories they told.

Nurhan Öztürk, Sergül Koç
Director, Writer: Fikret Başar Kaya
Production Assistant: Şeyma Sevgi Şen, Vedat Şen



Fikret Başar Kaya

Yönetmen Biyografisi

2001 yılında Muğla, Köyceğiz'de doğdu. İzmir Ekonomi Üniversitesi Sinema ve Dijital Medya Bölümü 4. sınıf öğrencisidir. Tesbih Çeken Adamlar ve ENIGMA adlı iki kısa filmi olan ve İzmir'de yaşayan Fikret Başar Kaya, 42. İstanbul Film Festivali'nde Genç Jüri üyeliği yapmıştır.

Director's Bio

Fikret Başar Kaya was born in Muğla, Köyceğiz in 2001. Currently living in Izmir, he is a senior student at Izmir University of Economics, Department of Cinema and Digital Media. He has two short films: Men Counting Their Beads and ENIGMA. He served as a Young Jury Member at the 42nd Istanbul Film Festival.



İZMİR YAKASI SEÇKİSİ

İZMİR SIDE SELECTION

Bulak

Türkiye, Belgesel, 5'

Somali'de zor bir hayat sürerken Türkiye'ye göçetmek zorunda kalan Walid ve ailesi Burdur'a gönderilir. Somali'de kaçtıkları susuzlukla Burdur'da da yüzleşen Walid, yeni hayatını da zorlu bir şekilde sürdürmektedir.

Yapımcı, Yönetmen, Görüntü Yönetmeni: Evrim İnci

Oyuncu: Walid Abdul Kadir Hasan Omar

Kurgu: Zoran Furkan Cömert

Uygulayıcı Yapımcı: Erdem Türkavcı

Senaryo: Evrim İnci, Derin Su Uysal

Fount

Türkiye, Documentary, 5'

Walid and his family, who had been having a difficult life in Somalia and had to migrate to Turkey, are sent to Burdur. Walid, facing the drought in Burdur which he ran away from Somalia, is struggling his life, as well.

Producer, Director, D.O.P: Evrim İnci

Starring: Walid Abdul Kadir Hasan Omar

Editing: Zoran Furkan Cömert

Executive Producer: Erdem Türkavcı

Script: Evrim İnci, Derin Su Uysal



Evrım İnci

Yönetmen Biyografisi

Evrım İnci, 1992 yılı Ocak ayında İzmir’de doğdu. 2015 yılında İzmir, Yaşar Üniversitesi, Radyo, Televizyon ve Sinema bölümünden fakülte birincisi olarak mezun oldu. 2019 yılında İzmir, Dokuz Eylül Üniversitesi, Film Tasarımı yüksek lisansını “Doğa Filmlerinde İnsan Temsili ve Sunumu” üzerine tez yazarak tamamladı. Ardından TRT Belgesel kanalında Uygulayıcı Yapımcı olarak çalışmaya başladı ve hala devam etmekte.

Director’s Bio

Evrım İnci was born on January 1st, 1992 in Izmir. He studied in the department of Radio, Television and Cinema and he graduated from Izmir Yaşar University as a top scoring student. Then, he completed his master’s degree in “Film Design” in Dokuz Eylül University with his thesis on “Nature and Human Relationship In Movies”. After graduation, he started working in TRT Documentary Channel as an executive producer, and he still continues.



ÖZEL GÖSTERİM

SPECIAL SCREENING

Son Otobüs

Hollanda, Kurmaca, 9'43"

Rastgele bir grup yabancı, bir Güney Amerika ülkesindeki askeri bir darbe sırasında ıssız bir yere götürülür. Durum giderek kötüleştikçe ve ölüm tehdidi üzerlerine çöktükçe, grup içlerindeki şeytanlarla yüzleşmek zorunda kalır. Konforlarından mahrum bırakılan ve hayatta kalmak için sert gerçeklerle yüzleşen bu insanların gerçek benlikleri ortaya çıkar. Korku, çaresizlik ve çatışan ideolojilerin arasında mücadele ederken gerilim artar.

Yapımcı, Yönetmen: Stephan Brenninkmeijer

Yazar: Stuart White

Yürütücü Yapımcı: Burak Öztekin

Yapım Yöneticisi: Celine Zaunbrecher

Görüntü Yönetmeni: Ron Toekook

Editör: Sander Vos

Oyuncular: Nadine Kamer, Michiel Zeegers, Nienke Brinkhuis, Joep Sertons, Heidi Groen, Jaap Postma

Last Bus

The Netherlands, Fiction, 9'43"

A group of random foreigners are taken to a remote location during a military coup in a South American country. As the situation grows dire and the threat of imminent death looms over them, the group is forced to confront their inner demons. Stripped of their comforts and faced with the harsh realities of survival, their true selves are revealed. Tensions rise as they struggle with fear, desperation, and conflicting ideologies.

Producer, Director: Stephan Brenninkmeijer

Writer: Stuart White

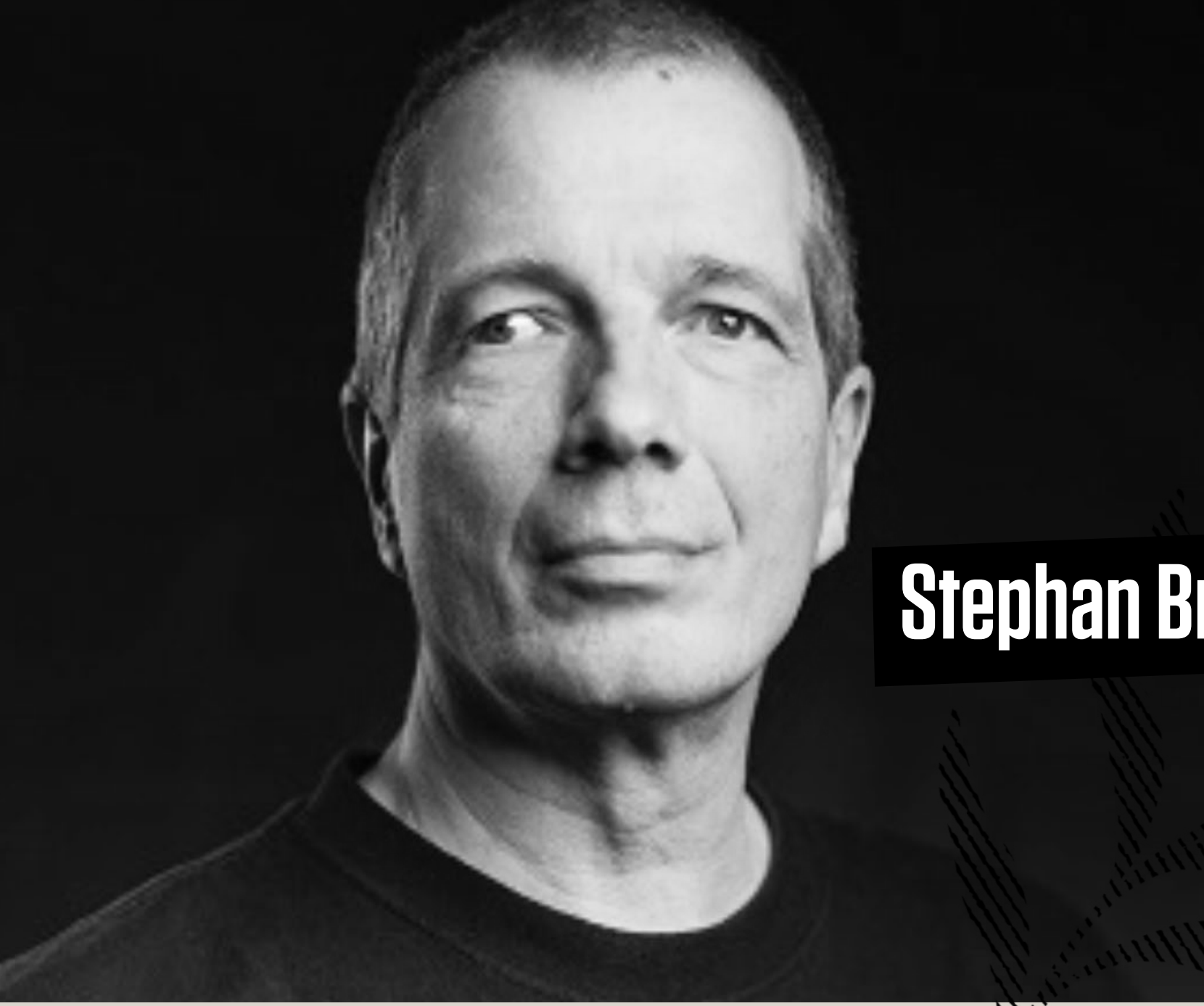
Executive Producer: Burak Öztekin

Production Manager: Celine Zaunbrecher

Director of Photography: Ron Toekook

Editor: Sander Vos

Cast: Nadine Kamer, Michiel Zeegers, Nienke Brinkhuis, Joep Sertons, Heidi Groen, Jaap Postma



Stephan Brenninkmeijer

Yönetmen Biyografisi

Hollanda'nın pitoresk Ortaçağ Kalesi Doorwerth'te doğup büyüyen Stephan Brenninkmeijer, Amsterdam'da bulunan Hollanda Film Akademisinde eğitim gördü. Kariyerine kurgucu olarak başlamak isteyen Brenninkmeijer, Hollanda'nın başarılı drama dizisi "Called at the bar"da Akademi Ödülü sahibi Mike van Diem ile çalıştı. Yönetmenliğe 1994 yılında başladı ve birçok uluslararası ödül kazandı. Brenninkmeijer, güçlü kadın başrollere vurgu yapan drama ve gerilim filmlerinde uzmanlaşmıştır.

Director's Bio

Born and raised at the picturesque Medieval Castle of Doorwerth in the Netherlands, Stephan Brenninkmeijer studied at the Dutch Film Academy in Amsterdam. Keen to start his career as editor, he worked with Academy Award winner Mike van Diem on the successful Dutch drama series "Called at the bar". He started directing in 1994 and is the winner of multiple international awards. Brenninkmeijer specializes in drama and thrillers with an emphasis on strong female leading roles.



ÖZEL GÖSTERİM

Güneşin Kızları

Hollanda, Belgesel, 74'

Yezidi kızları, İslam Devleti savaşçıları tarafından Kürdistan'ın dağlarındaki köylerinden kaçırıldıklarında henüz çok gençlerdi. Zorla İslam'a döndürüldüler, teröristlere seks kölesi olarak satıldılar. Hayatta kalanlar memleketlerine döndüklerinde yeni bir başlangıç yapmayı başarabilecek mi? Tiyatro yapımcısı Hussein, yeni hayatlarını bulma konusunda onlara yardımcı olmaya çalışır.

Yönetmen: Reber Dosky
Görüntü Yönetmeni: Roy Van Egmond
Ses, Ses Tasarımı: Taco Drijfhout
Kurgu: Tobias Cornelissen
Orijinal Müzik: Mehmet Berazi
Yapım: Jos De Putter, Dieptescherpte Bv

SPECIAL SCREENING

Daughters of the Sun

The Netherlands, Documentary, 74'

The Yazidi girls were often just teenagers when they were abducted from their villages in the mountains of Kurdistan by fighters of Islamic State. They were converted to Islam by force, were sold as sex slaves for terrorists. Now that the survivors return to their homeland, the question arises if they will manage to start anew. Theater-maker Hussein tries to help them to find a new life.

Director: Reber Dosky
Photography: Roy Van Egmond
Sound, Sound Design: Taco Drijfhout
Editor: Tobias Cornelissen
Original Music: Mehmet Berazi
Producer: Jos De Putter, Dieptescherpte Bv



Reber Dosky

Yönetmen Biyografisi

Kürt asıllı Hollandalı yönetmen ve yapımcı Reber Dosky, Amsterdam Film Akademisi'nde yönetmenlik üzerine eğitimini tamamladı ve ilk belgeseli The Call (2013) ile mezun oldu. 2014 yılında kendi yapım şirketi Adar Film'i kurdu. Dosky, kısa belgeseli The Sniper of Kobani'nin (2015) gördüğü yoğun ilginin ardından, ilk uzun metrajlı belgeseli Radio Kobani (2016) ile büyük bir çıkış yaptı. Radio Kobani, Hollanda yarışmasında IDFA Ödülü'nün yanı sıra uluslararası festivallerde pek çok ödül kazandı. 2019 yılında Sidik and the Panther filmiyle yeniden IDFA Ödülü'ne layık görülen yönetmen, kişisel ve samimi anlatılar aracılığıyla sosyal ve politik konular üzerine engin hikâyeler aktarmayı amaçlıyor.

Director's Bio

Reber Dosky is a Kurdish Dutch filmmaker. After studying film direction at the Film Academy in Amsterdam he graduated with his first documentary The Call (2013). In 2014 he founded his own production company Adar Film. After the short documentary The Sniper of Kobani (2015) received a lot of attention, his breakthrough came with his first feature documentary Radio Kobani (2016), which won the IDFA Award in the Dutch competition, and many other awards at festivals all over the world. In 2019 he won the IDFA award for best documentary with Sidik and the Panther. Reber Dosky aims at telling broad stories on social and political issues through personal, intimate narratives.

2YKFF '23

Etkinlikler / Events



Masterclass

Essay Film: Filmlerde Kişisel İfade Üzerine

Zehra Cerrahoğlu, “essay film” (deneme film) üzerine gerçekleştireceği ustalık sınıfında, deneysel, kurmaca ve belgesel türlerinin buluştuğu noktalarda oluşan çatlaklarda ortaya çıkabilen kişisel ifade hakkında konuşacak. Marker ve Varda gibi isimlerin filmlerinden örneklerin ardından aralarında Zeynep Dadak ve Deniz Tortum gibi Türkiyeli yönetmenlerin çalışmalarının da bulunduğu güncel filmlere odaklanacak.

On the Personal Voice in Film: Essay Films

Zehra Cerrahoğlu will talk about the essay film and the personal voice that can appear in the cracks where experimental, fiction, and documentary formats meet. She will start with some early examples, such as films by Marker and Varda, and then focus on more recent films, including some Turkish ones by Zeynep Dadak and Deniz Tortum. After this lecture, the applicants will participate in a group project.



Workshop

Sinemada “Türleştirme” Üzerine Egzersizler

Sertaç Koyuncu, popüler sinema ve sanat sineması arasındaki sınırları bulanıklaştırmak üzerine bir atölye çalışması gerçekleştirecek. Film türleri ve sanatsal formlara ilham veren sosyolojik, tarihsel, çevresel ve felsefi imgelemler arasındaki ilişkiye odaklanan üç kısa ders anlatımı olacak. Anlatım sırasında, film türlerini ve toplumsal imgelemi sentezlemeye çalıştığı kısa filmleri “Boğulmanın Adabı” ve “Canavarlar Gerçek Midir?”den örnek sahneler paylaşacak. Her bir anlatımın sonunda katılımcılar, “türleştirme” üzerine yaratıcı egzersizler yapacak. Katılımcılar, sosyal imgelemi kullanarak, gruplar halinde tür-melezi film fikirleri üzerine beyin fırtınası yapacak. Atölye çalışması, katılımcıların bir film prospektüsü taslağı hazırlamalarıyla sona erecek.

Exercises on Filmic “Genrification”

Sertaç Koyuncu will conduct a workshop on blurring the boundaries between popular cinema and art cinema. He will give three short lectures on the relationship between film genres and sociological, historical, environmental, philosophical imaginations that inspire artistic forms. He will share some scenes from his short films “Suffocating with Manners” and “Everything I Know About Horror”, in which he tries synthesizing film genres and social imagination. At the end of each lecture, participants will do exercises on the creativity of “genrification.” The participants will brainstorm their own genre-hybrid film ideas by using social imagination in groups. The workshop will end with the participants preparing a film prospectus.



Workshop

Belgesel Film Yapımında Görsel Gerilim

Brian den Hartog, belgesel hikâyeciliği içinde görsel ve deneysel unsurların nasıl keşfedilebileceğine dair bir atölye çalışması düzenleyecek. Atölye çalışması, yönetmenin giderek sanallaşan dünyada fiziksel benliğimizi nasıl deneyimlediğimize dair metaforik bir yolculuk niteliği taşıyan sinematik denemesi “Sanal Gerçeklik ile Sohbet”in gösterimi ile başlayacak. Yönetmen, görsel ilham kaynaklarını ve diğer çalışmalarında kurmaca ve belgesel türlerini birleştiren hibrit formları keşfetme biçimlerini paylaşacak. Ardından katılımcılar, kamera eşliğinde bir görsel keşfe çıkacaklar. Atölye çalışması, keşif sırasında ortaya çıkan materyallerin gösterimiyle sona erecek.

Visual Suspense in Documentary Filmmaking

Brian den Hartog will host a workshop on how to explore visual and experimental elements within documentary storytelling. The workshop starts with a screening of his filmic essay ‘A Dialogue with Cyberspace’, a metaphorical quest on how we experience our physical self in an increasingly virtual world. He’ll share some of his visual inspirations and how he explores hybrid forms - combining fiction and documentary - in his other works. From there the participants themselves will perform a visual exploration with a camera. The workshop ends with a viewing of this material.



Özel Gösterim ve Söyleşi

Gösterim: Son Otobüs

Yönetmen ve Yapımcı ile Söyleşi

Konuşmacılar: Stephan Brenninkmeijer, Burak Öztekin

Özel Gösterim ve Söyleşi

Gösterim: Doğa: Tüm Hakları Saklıdır, Boğulmanın Adabı

Söyleşi

Kısa Metrajda ve Uzun Metrajda Türler ve Formatlar

Konuşmacılar: Sebastian Mulder, Sertaç Koyuncu

Söyleşi

Bir Sinemacı Gelişmek İçin Neye İhtiyaç Duyar?

Moderator: Sevcan Sönmez

Konuşmacılar: Ellen Kocken, Brian Den Hartog

Special Screening & Discussion

Screening: Last Bus

Discussion With Director & Producer

Speakers: Stephan Brenninkmeijer, Burak Öztekin

Special Screening & Discussion

Screening: Nature: All Rights Reserved, Suffocating With Manners

Discussion

Genres and Formats in Short and Feature Films

Speakers: Sebastian Mulder, Sertaç Koyuncu

Discussion

What You Need as a Filmmaker to Grow

Moderator: Sevcan Sönmez

Speakers: Ellen Kocken, Brian Den Hartog

Festival Açılışı

Gösterim & Panel & Networking

Gösterim

2 Yakalı Seçki 34'

Doğa: Tüm Hakları Saklıdır, Sebastian Mulder,
Hollanda, Belgesel, 21'54''

Boğulmanın Adabı, Sertaç Koyuncu, Türkiye,
Kurmaca, 11'50''

Panel

İzmir'de Kısa Film Festivalleri ve Gösterimleri
Ekosistemi

Moderatör: Emine Uysal Berger

Konuşmacılar

Gülen Gözkara - Uluslararası İzmir Kısa Film
Festivali

Gülten Taranç - Uluslararası Kadın Yönetmenler
Festivali

Ufuk Tambaş - İzmir Uluslararası Mülteci Film
Festivali



Festival Opening

nu fark ediyorum...

happening now...

Screening & Panel & Networking

Screening

2 Sides Selection 34'

Nature: All Rights Reserved, Sebastian Mulder,
The Netherlands, Documentary, 21'54''

Suffocating With Manners, Sertaç Koyuncu,
Türkiye, Fiction, 11'50''

Panel

Short Film Festivals and Screenings Ecosystem
in Izmir

Moderator: Emine Uysal Berger

Speakers

Gülen Gözkara - Izmir International Short Film
Festival

Gülten Taranç - International Women
Filmmakers Festival

Ufuk Tambaş - Izmir International Refugee Film
Festival

2YKFF '23

Konuklarımız / Our Guests





Brian den Hartog

Eğitimini görsel-işitsel sanatlar alanında tamamlayan ve 2018 yılında Brüksel'deki RITCS Sanat Okulu'ndan onur derecesiyle mezun olan Brian den Hartog'un (1989) alışmalarını belirli bir türle sınıflandırmak zordur. Filmleri genellikle belgesel kökeninden doğar; bir karakter, olgu veya olay onu keşfetmeye iter. Buradan hareketle araştırmalarına başlar ve bu araştırmaları, izleyiciye gerçek ile gerçek olmayan - belgesel ile kurgu - arasındaki sınırların yok olmaya başladığı bir deneyim sunan bir film evrenine dönüştürür.

Brian den Hartog (1989) finished his studies in Audio Visual Arts at RITCS School of Arts Brussels in 2018 with high distinction. It's hard to categorize Brian's work into one specific genre. His films are often born from a documentary origin: A character, phenomena or event that triggers him to explore. From there he starts his research which he eventually translates into a filmic universe that immerses the viewer in an experience in which the lines between what's real and what's not - between documentary and fiction - start to dissolve.



Burak Öztekin

İzmir, Türkiye’de doğdu ve okudu. Eğitimini tamamladıktan sonra İstanbul’a taşındı ve sinema sektöründe runner up’lıktan prodüksiyon yöneticiliğine kadar yükseldi. Televizyon reklamı, dizi ve film yapımında pek çok deneyim elde etti. Bir yandan da müziğe olan tutkusundan hareketle metal konserleri organize etti. Hollanda’ya taşındıktan sonra nihayet 2020’de, film ve müzik sektörü için serbest çalışan bir şirket olan Smyrna35 Productions’ı kurma zamanı geldi. Farklı ülkelerden gruplarla birçok konser düzenledi, çeşitli setlerde serbest prodüksiyon yöneticisi olarak görev aldı, birçok video klip üzerinde çalıştı.

Born and studied in Izmir, Turkey. After his studies, he moved to Istanbul and worked himself up in the movie business from runner up to production manager, building a long track record in the production of tv commercials, tv shows and movies. On the side, he co-organised meta lconcerts out of the sheer passion for this music. After moving to the Netherlands, it finally was time in 2020 to start Smyrna35 Productions, which is a freelance company for the film and music business. He organised many concerts with bands from different countries, worked as freelance production manager in various sets, worked on many video clips.



Ellen Kocken

DZIGA'nın kurucusu Ellen Kocken, Nijmegen ve Amsterdam'da Kültürel ve Görsel Antropoloji eğitimini tamamladı. This is El Corte, De Duffelt. Die Dueffel gibi belgesellerin yönetmenliğini üstlendi ve çeşitli filmlerde yapımcı olarak görev aldı. Aynı zamanda film alanında projeler üreten ve yürüten Ellen'in projeleri arasında Rusya ve Hollanda'dan yönetmenlerin katılımıyla, Ben van Lieshout süpervizörlüğünde yürütülen "Pkov-Nijmegen Synchrony" (2016) ve Ineke Smits süpervizörlüğünde hayata geçirilen, Türkiye ve Hollanda'dan yönetmenlerin dahil olduğu film ustalık atölyesi "Living Along the Border" (2012) bulunuyor.

Ellen Kocken, the initiator of DZIGA, studied Cultural and Visual Anthropology in Nijmegen and Amsterdam. She directed documentaries This is El Corte, De Duffelt. Die Dueffel and produced films. She organized film projects including Pkov-Nijmegen Synchrony with Russian and Dutch filmmakers under supervision of cineast Ben van Lieshout (2016), and the film masterclass Living Along the Border with Turkish and Dutch filmmakers under supervision of cineaste Ineke Smits (2012).



Emine Uysal Berger

İzmir’de doğdu, öğrenimini sürdürdüğü lise yıllarında İzmir Büyükşehir Belediyesi bünyesinde kurulan Gençlik Tiyatrosu’nda Sönmez Atasoy’dan oyunculuk eğitimi aldı ve Karel Genç Sanat’ta oyunculuk çalışmalarına devam etti. 2001 yılında girdiği Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema-Tv Bölümünde yönetmenlik eğitimi alarak 2005 yılında mezun oldu. Kısa film senaryoları yazdı ve yönetti. 2006 yılında İzmir Büyükşehir Belediyesi Kültür ve Sanat Dairesi Başkanlığı’nda çalışmaya başladı, 2015-2019 yılları arasında İzmir Sanat yöneticiliği yaptı. Film festivallerinde danışma kurulu ve jüri üyeliği, koordinatörlük görevleri üstlendi, 2009 yılından beri devam eden “Yeniden Sinematek” film programlarını ve sunumlarını hazırlayıp yürüttüğü İzmir Büyükşehir Belediyesi Kültür ve Sanat Dairesi Başkanlığı’nda çeşitli organizasyonlarda sinema koordinatörlüğünün yanı sıra kısa film üretmeye devam etmektedir.

Born in Izmir, during her secondary education, she received acting training from Sönmez Atasoy at the Youth Theater established under the Izmir Metropolitan Municipality. She continued her acting studies at Karel Genç Sanat. In 2001, she entered the Department of Cinema-Tv at Dokuz Eylül University’s Faculty of Fine Arts and graduated in 2005 with a degree in film directing. She wrote and directed several short films. In 2006, she started working at the Izmir Metropolitan Municipality’s Department of Culture and Art, where she served as the director of Izmir Art Center from 2015 to 2019. She took on roles as a member of advisory boards and juries at film festivals and coordinated various events. Since 2009, she has been preparing and conducting the “Yeniden Sinematek” film programs under the Izmir Metropolitan Municipality’s Department of Culture and Art, where she continues her work as a cinema coordinator alongside making short films.



Gülen Gözkara

2013 yılından bu yana İzmir Kısa Film Festivali'nde görev almaktadır. Kare Film Yapım firmasında İzmir'de çekilen birçok filme yapım konusunda destek olmuştur. 2015 yılında Bremen Film Ofisi ve İzmir Kısa Film Festivali iş birliğiyle Almanya ve Türkiye arasında genç yönetmenler değişim programını gerçekleştirmiştir. Program kapsamında İzmir ve Bremen'de çekilen filmleri Bremen'de, 53. Genç Koleksiyonu gösterimleri kapsamında izleyicilerle buluşturmuştur. Çin Yeni Medya Kısa Film Festivali ve İzmir Kısa Film Festivali ortak projesiyle iki ülke arasında ilk ortak filmlerin İzmir'de gerçekleşmesi için çalışmış ve filmlerin sanat yönetmenliğini üstlenmiştir. 2019 yılından bu yana İzmir Sinema Ofisi bünyesinde İzmir'de bir sinema endüstrisi oluşturmak adına çalışmalar yapmaktadır; İzmir Vakfı Sinema Koordinatörü olarak görevine devam etmektedir.

Gülen Gözkara has been working within the Izmir Short Film Festival since 2013. Under the roof of Kare Film Production, she has supported the production processes of many films shot in Izmir. In 2015, she realized an exchange project between Turkey and Germany, with the cooperation of Bremen Film Office and Izmir Short Film Festival. Films shot in Izmir and Bremen, within the scope of the program, were brought together with the audience as part of the 53rd Youth Collection screenings held in Bremen. She worked for realizing the first joint films as part of the collaboration project of China New Media Short Film Festival and Izmir Short Film Festival, and she took the role of art director for those films. Since 2019, she has been working to create a cinema industry in Izmir within the Izmir Cinema Office, and continues her duty as Izmir Foundation Cinema Coordinator.

Gülten Taranç



1990 yılında İzmir’de doğdu. 2013 yılında, Dokuz Eylül Güzel Sanatlar Fakültesi, Film Tasarım Bölümü, Yönetmenlik Anasanat Dalı’ndan mezun oldu. 2017 yılında Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema-TV bölümünde yüksek lisansını tamamladı. 2016 yılında yönetmenliğini ve yapımcılığını yaptığı bağımsız ilk uzun metraj filmi “Yağmurlarda Yıkansam” ile 53. Antalya Film Festivali Renkaheng Seçkisi İzleyici Ödülü’nü alarak adını daha geniş kitlelere duyurdu. 2018’den beri düzenlenen “ Uluslararası Kadın Yönetmenler Festivali” direktörlüğünün yanı sıra, 2010 yılından bugüne kadar kadın sorunlarıyla ilgilenen ve kadının Türkiye’de yaşadığı problemlerle ilgili filmler üretmekte, ayrıca müzik alanında şarkı sözü yazarı ve besteci olarak da kariyerine devam ediyor.

She was born in Izmir, in 1990. In 2013, She graduated from Dokuz Eylül University Faculty of Fine Arts, Department of Film Design, Directing main branch. In 2017, she completed her master’s degree in the Department of Cinema-TV at Marmara University Faculty of Fine Arts. In 2016, her first independent feature-length film, which she directed and produced, titled ‘Wish to Wash with Rain,’ won the 53rd Antalya Film Festival Renkaheng Selection Audience Award, gaining her recognition among a wider audience. Since 2018, she has been the director of the ‘International Women Directors Festival’ and has been working on films related to women’s issues and the problems faced by women in Turkey since 2010. Additionally, she continues her career as a lyricist and composer in the music field.



Sebastian Mulder



1994 yılında Nijmegen’da doğan ve orada büyüyen Hollandalı yönetmen ve yapımcı Sebastian Mulder, ödüllü filmlerinde insanlar ve doğa arasındaki ilişkilere ve teknolojinin bu ilişkiler üzerindeki etkilerine odaklanıyor. Mulder’in dünyanın geleceğini sorguladığı deneysel ve şiirsel belgeselleri pek çok uluslararası festivalde gösterilmeye devam ediyor.

Dutch filmmaker Sebastian Mulder (1994) was born and raised in Nijmegen. His award winning films explore the relationships between humans and other nature, and the influence of technology on these relationships. His experimental and poetic documentaries, in which he questions our world’s future, have screened at numerous festivals around the world.



Sertaç Koyuncu

Sertaç Koyuncu, 1991 yılında Ankara'da doğdu. 2011 yılında Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarı Klarinet bölümünden mezun oldu. 2016'da Dokuz Eylül Üniversitesi Film Tasarımı ve Yönetmenliği bölümünü tamamladıktan sonra, aynı bölümde yüksek lisans yaptı. Şu anda Bahçeşehir Üniversitesi Sinema ve Medya Çalışmaları bölümünde doktora eğitimine devam eden Sertaç, Yaşar Üniversitesi Film Tasarımı bölümünde araştırma görevlisi olarak çalışmalarını sürdürüyor.

Sertaç Koyuncu was born in 1991 in Ankara. He graduated from Hacettepe University Ankara State Conservatory Department of Clarinet in 2011 and the Dokuz Eylül University Film Design and Directing Department in 2016. In 2019, he graduated from the master's programme of the same department. He is currently pursuing his PhD in the Department of Cinema and Media Studies at Bahçeşehir University and working as a research assistant in the Department of Film Design at Yaşar University.



Sevcan Sönmez

Anadolu Üniversitesi İletişim Fakültesi Basın Yayın bölümünden mezun olduktan sonra, aynı üniversitede Sinema-TV Anabilim Dalında doktora yaptı. 2008’de Yaşar Üniversitesinde Sanat ve Tasarım Fakültesi Film Tasarımı Bölümünde çalışmaya başladı. Metis yayınları tarafından basılmış, Filmle Hatırlamak kitabını yazdı. Daha sonra Türkiye’de kadın yönetmenler sinemasını araştıran Kadının Kamerasından kitabının editörlüğünü ve yazarlığını yaptı. Bina Bina Kent, Gibi Hissediyorum, Hatırla, Anlat, Sonsuz Çağrışımlar isimlerindeki belgesel ve deneysel filmleri uluslararası ve ulusal festivallerde yer aldı. 2008’den bu yana Yaşar Üniversitesinde Sanat ve Tasarım Fakültesi Film Tasarımı Bölümünde çalışmaktadır.

After graduating from the Department of Press and Publishing in the Faculty of Communication at Anadolu University, she pursued a Ph.D. in the Cinema and Television Department at the same university. In 2008, she began working in the Department of Film Design at the Faculty of Arts and Design at Yaşar University. She authored the book “Remembering with Films,” published by Metis Publications. Later, she served as the editor and writer for the book “From the Woman’s Camera,” which explores the cinema of female directors in Turkey. Her documentary and experimental films such as “Bina Bina Kent,” “Gibi Hissediyorum,” “Hatırla, Anlat, Sonsuz Çağrışımlar” have been featured in international and national festivals. Since 2008, she has been working at Yaşar University in the Department of Film Design at the Faculty of Arts and Design.



Stephan Brenninkmeijer

Hollanda'nın pitoresk Ortaçağ Kalesi Doorwerth'te doğup büyüyen Stephan Brenninkmeijer, Amsterdam'da bulunan Hollanda Film Akademisi'nde eğitim gördü. Kariyerine kurucu olarak başlamak isteyen Brenninkmeijer, Hollanda'nın başarılı drama dizisi "Called at the bar"da Akademi Ödülü sahibi Mike van Diem ile çalıştı. Yönetmenliğe 1994 yılında başladı ve birçok uluslararası ödül kazandı. Brenninkmeijer, güçlü kadın başrollere vurgu yapan drama ve gerilim filmlerinde uzmanlaşmıştır.

Born and raised at the picturesque Medieval Castle of Doorwerth in the Netherlands, Stephan Brenninkmeijer studied at the Dutch Film Academy in Amsterdam. Keen to start his career as editor, he worked with Academy Award winner Mike van Diem on the successful Dutch drama series "Called at the bar". He started directing in 1994 and is the winner of multiple international awards. Brenninkmeijer specializes in drama and thrillers with an emphasis on strong female leading roles.



Ufuk Tambaş

DEÜ Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema Televizyon Bölümü'nden 2006 yılında mezun oldu. 1999 yılından bu yana çeşitli kısa ve uzun metraj filmlerde çalıştı. 2006 yılından beri toplum, kültür, doğa ve arkeoloji üzerine belgeseller çekiyor. 2013 yılından beri Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi, Film Tasarım Bölümü'nde öğretim görevlisi olarak çalışıyor. 2019 yılından beri İzmir Uluslararası Mülteci Film Festivali'nin direktörlüğünü yapıyor.

He graduated from the DEU Faculty of Fine Arts, Department of Cinema and Television in 2006. Since 1999, he has worked in various short and feature films. Since 2006, he has been making documentaries on society, culture, nature and archaeology. Since 2013, he has been working as a lecturer at Dokuz Eylül University Faculty of Fine Arts, Department of Editing, Sound and Cinematography. Since 2019, he has been the director of Izmir International Refugee Film Festival.



Zehra Cerrahoğlu

2014 yılında Doktora eğitimini tamamladığı Dokuz Eylül Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Film Tasarımı Bölümü'nde Doktor Öğretim Üyesi olarak görev yapmakta; sinemada üslup ve temsil konuları ile film projelendirme ve film yapımı alanlarında dersler vermektedir. St Andrews Üniversitesi, Film Çalışmaları Bölümü'nde misafir doktora araştırmacısı (2011, İskoçya) ve Stockholm Üniversitesi, Medya Araştırmaları bölümünde misafir araştırmacı (2021, İsveç) olarak bulunmuştur. Yönetmen üslupları, 1990 sonrası Türkiye Sineması, sinemada temsil, film yapım stratejileri, Avrupa ortak yapımları ve Avrupa film politikaları çalışma alanları arasındadır.

She currently works as an assistant professor at Dokuz Eylül University, Fine Arts Faculty, Department of Film Design, where she completed her PhD in 2014. She was a visiting PhD researcher in University of St Andrews, Scotland (in Department of Film Studies, 2011) and a visiting researcher in Stockholm University, Sweden (in Department of Media Studies, 2021). She teaches courses on film and style, film projects and pre-production and producing in cinema. Director's style, Turkish Cinema after the 1990s, representation in film, film production strategies, European co-productions and European film policies are among her research interests.

Teşekkürlerimizle/ Thanks to

Gönüllü Ekibi/Volunteers

Ayça Kerimler, Aytak Mohit, Büşra Doğanay, Doğa Erciyas,
Erdem Türsen, Gökçe Lama, Hakan Erdoğan, Iğın Erkan, İrem Özgü, Kaan Yurdakul, Kutay Taş, Necef Mengüverdi,
Osman Cem Gençtürk, Pelin Topçu, Samet Can Kocagür, Songül Aydın, Ümit Çolak, Zuhâl Özer

Festival Mekanları/Festival Venues

LUX

Mariënburg 38-39, 6511 PS Nijmegen, Hollanda

Bıçakçı Han

Etiler Mh. Gaziler Cd. Konak, İzmir, Türkiye

Originn

Kazım Dirik Mh. 296/2 Sk. No: 33 Bornova, İzmir, Türkiye

Çatı Sanat Alanı/Çatı Art Space

Umurbey Mh. 1512 Sk. No: 9 Darağaç, İzmir, Türkiye

Festival Programı/Program

www.2yakakisafilmfestivali.com

2YKFF '23 K nyeye/Team

Festival Ekibi/Festival Team

Festival Direkt r /Festival Director: Derya Efe Uluca

İletişim ve Operasyon Koordinat r /Communications & Operations Coordinator: Ayşe Devecioğlu

İçerik ve Etkinlik Y neticisi, K rat r/Content & Event Manager, Curator: Zehra Cerrahoğlu

Medya & Tasarım Koordinat r /Media & Design Manager: Ezel Doğu

DanıŐman, K rat r/Advisor, Curator: Kağan Uluca

Proje Asistanları/Project Assistants: Pelin Topçu, Doğa Erciyas

Altyazı eviri/Subtitle Translation: Kağan Uluca, Kutay Taş

Saha Ekibi/Field Team

Saha Koordinat r /Field Coordinator: Sait İŐlek, Pelin Topçu

Teknik Sorumlu/Technical Manager: Nazım Kahramant rk, Erdem T rsen

Gösterim Operat r /Screening Operator: Ayça Kerimler,  mit olak, Zuhall  zer

Konuk AĞırlama/Hospitality: Kutay Taş, Necef Meng verdi

Festival G revlileri/Festival Staff: Aytak Mohit, B Őra Doğanay, Doğa Erciyas, IĞın Erkan, İrem  zg ,

Kaan Yurdakul,  mit olak

Medya Ekibi/Media Team

Görsel İletişim Tasarımı/Visual Communication Design: Ezel Doğu

İll strasyonlar/Illustrations: Ferzan AktaŐ

Tanıtım Filmleri/Festival Trailers: Erdem T rsen, Nazım Kahramant rk

İletişim Asistanı/Communication Assistant: Samet Can Kocag r

Dok mantasyon/Documentation: G ke Lama, Hakan Erdoğan, AŐkım BarıŐ Fertahoğlu, Osman Cem Gent rk

www.2yakakisafilmfestivali.com